

## Comment réagirait une Chinoise si elle découvrait que son partenaire la trompait ?

1	Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen. 大家好，欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。	Bonjour à tous ! Bienvenue sur Mandarin Corner, je m'appelle Eileen.
2	Zài wǎngluò shàng ne yǒu yī gè guānyú 在网络上呢有一个关于	Une enquête sur Internet a révélé
3	Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de diàochá xiǎnshì, 中国男女出轨率的调查显示，	le pourcentage d'hommes et de femmes qui trompent leur partenaire.
4	xiāngbǐ guòqù èrshí nián, 相比过去二十年，	Par rapport à il y a vingt ans,
5	zhège chūguǐ lǜ yǒu le yī gè hěn xiǎnzhù de shàngshēng. 这个出轨率有了一个很显著的上升。	l'infidélité a considérablement augmenté.
6	Nàme wǒmen hěn hàoqí pǔtōng Zhōngguó Lǎobǎixìng 那么我们很好奇普通中国老百姓	Nous sommes curieux de savoir ce que les Chinois
7	duìyú chūguǐ zhè jiàn shìqíng de kànfa shì shénme ne? 对于出轨这件事情的看法是什么呢？	pensent de l'infidélité.

8	Jīntiān wǒmen jiù xiān lái tīng tīng nǚxìng de shìjiǎo 今天我们就先来听听女性的视角	Pour commencer, écoutons aujourd'hui le point de vue des femmes.
9	Shì zhèyàngzi de, jiùshì wǒ zài wǎngshàng yǒu kàndào yī gè diàochá, 是这样子的, 就是我在网上有看到一个调查,	Voilà : j'ai lu un sondage sur Internet
10	shì guānyú Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de. 是关于中国男女出轨率的。	sur le pourcentage de Chinois, hommes et femmes, qui trompent leur partenaire.
11	Zhège xiǎnshì zài liǎng qiān nián de shíhou, 这个显示在 2000 年的时候,	Il montre qu'en 2000,
12	nánxìng de chūguǐ lǜ shì shíyī diǎn bā, 男性的出轨率是 11.8,	le pourcentage d'hommes infidèles était de 11,8,
13	ránhòu dào le èr líng èryī nián de shíhou dádào le bǎifēnzhī sìshí diǎn èr 然后到了 2021 年的时候达到了 40.2%	et qu'en 2021, il est passé à 40,2 %.
14	Ránhòu nǚxìng ne zài liǎng qiān nián zhīqián yīzhí dōu shì dīyú bǎifēnzhī wǔ de, 然后女性呢在 2000 年之前一直都是低于 5%的,	Pour les femmes, avant 2000, le pourcentage restait inférieur à 5%.
15	nà nǐ cāi yī cāi dào le èr líng èryī nián shì duōshao? 那你猜一猜到了 2021 年是多少?	Pourras-tu deviner à combien il était en 2021 ?

16	Wǒ juéde dàgài yě zhǎng bǎifēnzhī sānshí zuǒyòu ba 我觉得大概也涨 30%左右吧	Je pense qu'il a également augmenté... à 30 % environ ?
17	Bǎifēnzhī èrshí a? 20%啊?	20% ?
18	Sìshí? 四十?	40 (%) ?
19	Bǎifēnzhī liùshí duō 60%多	Plus de 60 % !
20	Wa, liùshí duō! Bùkěnéng ba! 哇，60 多！不可能吧！	Waouh ! 60 (%) ? Incroyable !
21	Wèishénme ne? Shēnbiān shì yǒu rènshi de ma? 为什么呢？身边是有认识的吗？	Pourquoi ? Tu en connais beaucoup dans ton entourage ?
22	Duì, wǒ shì zhīdào de háishi bǐjiào duō de. 对，我是知道的还是比较多的。	Oui, je sais qu'il y en a pas mal.
23	Nánde háishi nǚde?   Nǚde 男的还是女的？   女的	Des hommes ou des femmes ?   Des femmes.

24	Shénme yuányīn ne? 什么原因呢？	Pour quelles raisons ?
25	Kěnéng shì jiātíng bù hé mù ma, 可能是家庭不和睦嘛，	Peut-être qu'il y a des problèmes au sein de leur famille,
26	ránhòu jiùshì liǎng dì fēnjū ba, 然后就是两地分居吧，	que les époux vivent séparés,
27	ránhòu jiùshì liúshǒu ba, gèzhǒng yuányīn 然后就是留守吧，各种原因	que l'un d'eux est resté dans sa ville natale, tandis que l'autre est allé travailler dans une autre ville. Pour toutes sortes de raisons.
28	Nà tāmen zuìhòu dōu yǒu líhūn ma? Háishi yǒu zàiyīqǐ? 那他们最后都有离婚吗？还是有在一起？	Ont-ils fini par divorcer ou sont-ils toujours ensemble ?
29	Dànshì zàiyīqǐ, líhūn bù lí jiā de nàzhǒng. 但是在一起，离婚不离家的那种。	La plupart ont divorcé, mais vivent toujours ensemble.
30	Wǎng shàng zēngzhǎng ma? 往上增长吗？	Est-ce que ce taux a augmenté ?
31	Duì, zēng le duōshao dàgài?   Liǎng sān bèi 对，增了多少大概？   两三百	Oui, de combien environ (à ton avis) ?   De deux ou trois fois.

32	Nǐ juéde wèishénme xiāngbǐ guòqù xiànzài huì gèng gāo ne? 你觉得为什么相比过去现在会更高呢？	Pourquoi penses-tu que c'est plus fréquent maintenant ?
33	Wǒ juéde hěn néng lǐjiě ba, wúlùn shì xiànzài de shèhuì a 我觉得很能理解吧，无论是现在的社会啊	Je pense que c'est compréhensible. Que ce soit la société.
34	jiùshì bāokuò yīxiē tāmen gèrén de yìshì 就是包括一些他们个人的意识	ou la pensée des gens,
35	wǒ juéde dōu shì yǒu gēn yǐqián bù yīyàng de 我觉得都是有跟以前不一样的	rien n'est plus comme avant selon moi.
36	Kěnéng yǐqián huì juéde jiùshì... 可能以前会觉得就是...	Peut-être que par le passé, les gens pensaient que...
37	Nǚrén jiù yīnggāi zěnmeyàng   Duì! Jiùshì nà yàngzi 女人就应该怎么样   对！就是那样子	les femmes étaient censées se comporter d'une certaine manière. C'est vrai, c'était comme ça.
38	Jiùshì yào shǒushēnrúyù zěnmeyàng de yī gè guānniàn   Zhēnjié 就是要守身如玉怎么样的一个观念   贞洁	Selon cette idéologie, les femmes devaient préserver leur « pureté ».
39	Duì, dàn xiànzài kěnéng jiùshì gèngjiā open le, 对，但现在可能就是更加 open 了，	Oui. Mais de nos jours, les gens sont peut-être plus « ouverts »

40	wúlùn shì nánshēng háishi nǚshēng dōu huì zhuīqiú 无论是男生还是女生都会追求	et les hommes et les femmes entretiennent
41	tāmen suǒ xiàngwǎng de yīzhǒng shénme liàn'ài guān háishi shénmede 他们所向往的一种什么恋爱观还是什么的	le genre de relation qu'ils désirent.
42	Bǎifēnzhī wǔshí yǐshàng ba 50%以上吧	Plus de 50%.
43	Méiyǒu, wǒ juéde kěnéng zài bǎifēnzhī sānshí huì bǐjiào zhèngcháng. 没有，我觉得可能在 30%会比较正常。	Non, selon moi 30 % serait plus réaliste.
44	Tā de hǎo... Jiùshì hǎo zhǔn, gānghǎo shì sānshí 她的好... 就是好准，刚好是 30	Son estimation est... très précise ! C'est exactement 30(%) !
45	Zhège yě suànshì yī gè bǐjiào dà de zēngzhǎng ma, 这个也算是一个比较大的增长嘛，	C'est une hausse plutôt importante, non ?
46	nǐmen rènwéi shì wèishénme ne? 你们认为是为什么呢？	Comment est-ce que vous l'expliqueriez ?
47	Yīnwèi zhānán tài duō le! 因为渣男太多了！	Parce qu'il y a plein de salauds !

48	Nǐ juéde ne? 你觉得呢？	Et toi?
49	Méiyǒu, shì dàjiā dìyī gè xiànzài jīngjì dúlì le ma, 没有，是大家第一个现在经济独立了嘛，	Ce n'est pas pour ça. Premièrement, désormais on est tous indépendants financièrement,
50	nǐ jīngjì dúlì jiù huì yǒu zhèyàng de yī gè jīchǔ 你经济独立就会有这样的一个基础	et l'indépendance financière constitue une base à l'infidélité.
51	Zài yī gè jiùshì shuāngfāng dōu chūguǐ de gàilǜ shì hěn gāo de ma 再一个就是双方都出轨的概率是很高的嘛	Une autre raison : la probabilité est aussi élevée chez les hommes que chez les femmes.
52	Mán zhèngcháng de ya, tèbié shì zài Guǎngdōng ma! 蛮正常的呀，特别是在广东嘛！	C'est tout à fait normal, surtout dans le Guangdong !
53	Háiyǒu dìyù qíshì ne! 还有地域歧视呢！	Il y aurait même des distinctions entre régions ? !
54	Méiyǒu dìyù qíshì a! 没有地域歧视啊！	Pas des distinctions !
55	Jiùshì hěn zhèngcháng a, tèbié shì cháooshàn nàbian! 就是很正常啊，特别是潮汕那边！	C'est tout à fait normal, surtout à ChaoShan ! (référence à deux villes du Guangdong, réputées très traditionnelles).

56	Háiyǒu tèbié jùtǐ de dìqū shì ba?   Duì ya! 还有特别具体的地区是吧？   对呀！	Et il y aurait même des zones spécifiques ? ! Oui.
57	Wèishénme? Shì shēnbiān yǒu rènshi de rén háishi zěnmehāo? 为什么？是身边有认识的人还是怎么着？	Pourquoi ? C'est parce que tu connais des gens (de là-bas) (qui ont été infidèles) ou quoi ?
58	Shì yǒu, shì tāmen gěi wǒ shuō de, jiù shì lǎo Guǎng zìjǐ shuō de 是有，是他们给我说的，就是老广自己说的	Oui, ce sont des Cantonais eux-mêmes qui me l'ont dit.
59	Nánde nǚde?   Nánde nǚde dōu yǒu 男的女的？   男的女的都有	Des hommes ou des femmes ?   Les deux.
60	Nà tāmen hòumiàn dōu yǒu jìxù zàiyìqǐ háishi líhūn le? 那他们后面都有继续在一起还是离婚了？	Sont-ils toujours ensemble ou ont-ils divorcé ?
61	Fǎnzhèng shì biéren gēn wǒ shuō de, 反正是别人跟我说的，	Eh bien, c'est ce que j'ai entendu dire.
62	shuō yǒu hěn duō shì zhèzhǒng 说有很多是这种	On dit que c'est comme ça pour beaucoup de couples:
63	jiùshì tāmen huì zài wàimiàn yǎng xiǎosān xiǎosì xiǎowǔ, 就是他们会在外面养小三小四小五，	Ils peuvent avoir une, deux voire trois maîtresses,



64	dànshì yuánshēng jiāting huì zhěnggè kànqǐlai hái mán xìngfú de, 但是原生家庭会整个看起来还蛮幸福的,	mais leur famille aura toujours l'air d'être heureuse,
65	jiùshì nǐ bùhuì juéde tā huì zài wàimiàn chūguǐ de nàzhǒng. 就是你不会觉得他会在外面出轨的那种。	et on n'aura pas l'impression qu'il y a de l'adultère dans l'air.
66	Zhèzhǒng tōngcháng shì nán de ba? 这种通常是男的吧?	Ce sont généralement des hommes, non ?
67	Hǎoxiàng bàoliào le! 好像爆料了!	On dirait que tu les as démasqués !
68	Bǎifēnzhī liùshí 60%。	60%.
69	Nǐ ne?   Chàbuduō 你呢?   差不多	Et toi ?   À peu près pareil.
70	Shēnbiān yǒu rènshi de rén yǒu chūguǐ de, 身边有认识的人有出轨的,	Y a-t-il, autour de toi, des gens
71	háishi zhīdào de rén yǒu chūguǐ, huòzhě shì wǎngshàng yǒu kàndào de 还是知道的人有出轨, 或者是网上有看到的	que tu connais ou que tu as vus sur Internet

72	cái huì ràng nǐ yǒu zhège yìnxàng ne? 才会让你有这个印象呢?	qui ont été infidèles ou t'ont donné l'impression de l'être ?
73	Dōu yǒu jiēchù guo ba 都有接触过吧	J'en ai rencontré.
74	Shēnbiān yě yǒu yīxiē bùfen péngyou yǒuyīxiē jiāting 身边也有一些部分朋友有一些家庭	J'ai aussi des amis dans la famille desquels
75	huì yǒu chūguǐ de zhèzhǒng qíngkuàng 会有出轨的这种情况	il y a eu des cas d'infidélité.
76	Nǚxìng hái shì nánxìng? 女性还是男性?	Par des hommes ou femmes?
77	Nánxìng jūduō yīdiǎn ba, nǚxìng dehuà kěndìng yě yǒu, 男性居多一点吧, 女性的话肯定也有,	Des hommes, en majorité. Des femmes aussi, bien sûr,
78	dànshì dàduōshù dehuà kěnéng dōu shì nánxìng ba, 但是大多数的话可能都是男性吧,	mais la plupart sont des hommes,
79	yīnwèi nánxìng kěnéng... 因为男性可能...	peut-être parce qu'ils...

80	Yīnwèi xiànzài de shìjiè dehuà dōu shì huāhuāshìjiè ma, 因为现在的世界的话都是花花世界嘛,	parce que désormais, le monde est plein de tentations
81	tā kànguàn le wàimiàn de nàxiē dōngxi a, 他看惯了外面的那些东西啊,	et que les hommes y sont fortement exposés.
82	tā jiù huíjiā zài duìshàng zìjǐ de lǎopó a, tā kěnéng jiù... 他就回家再对上自己的老婆啊, 他可能就...	Quand ils rentrent chez eux et qu'ils se retrouvent face à leur femme, il se pourrait qu'ils...
83	nàzhǒng huánghuānglǎnpó de nàzhǒng gǎnjué, tā yī duìbǐ 那种黄脸婆的那种感觉, 他一对比	ils comparent leur bobonne (avec les filles qu'ils voient dehors).
84	tā jiù xíngchéng hěn xiānmíng de duìbǐ lo, 它就形成很鲜明的对比咯,	et le contraste est saisissant.
85	nà kěndìng, shìbùshì? 那肯定, 是不是?	Evidemment... pas vrai ?
86	Shíjiān jiǔ le, jiāshàng yòuhuò lì dà le, 时间久了, 加上诱惑力大了,	Au fil du temps et des multiples tentations,
87	nà kěndìng jiù bùxiǎng zài jiālǐ nàge le lo, jiù chūguǐ le lo 那肯定就不想在家里那个了咯, 就出轨了咯	ils perdent toute envie de rester chez eux. Alors ils trompent leur partenaire.

88	Nǚxìng yǒukěnéng gèng gāo, yīnwèi xiànzài nǚxìng... 女性有可能更高，因为现在女性...	Ce chiffre est peut-être plus élevé chez les femmes parce qu'aujourd'hui, elles...
89	Dìyī, tā hái děi zhèngqián, hái děi yǎngjiā, 第一，她还得挣钱，还得养家，	D'abord, elles doivent gagner de l'argent pour subvenir aux besoins de la famille,
90	hái děi fǔyǎng háizi, hái děi zhàogu lǎorén. 还得抚养孩子，还得照顾老人。	et prendre soin des enfants ainsi que des parents et beaux-parents.
91	Rúguǒ yàoshi nán tóngzhì yàoshi bǐjiào wēnxīn dehuà, 如果要是男同志要是比较温馨的话，	Si les hommes s'en occupaient un peu plus,
92	tā kěnéng tā bùhuì chūguǐ. 她可能她不会出轨。	elles ne les tromperaient pas.
93	Nà tā yàoshi bùguǎn zhèxiē, jiù tā yīgèrén lèi, 那他要是不管这些，就她一个人累，	Mais si les hommes ne s'occupent pas de ces choses-là et laissent tout aux femmes,
94	nà yào nǐ gàn shá ya, duì bù? 那要你干啥呀，对不？	alors à quoi ça sert d'avoir un homme, pas vrai ?
95	Nán tóngzhì yǒude kěnéng jiùshì bùshì nàme lìzhì, duì bù? 男同志有的可能就是不是那么励志，对不？	Certains hommes ne sont peut-être pas très motivés, pas vrai ?

96	Bù shàngjìn, nà tā kěnéng jiù rěnshòu bùliǎo le bei, 不上进，那她可能就忍受不了了呗，	(En plus) ils ne font aucun effort pour s'améliorer. Ce que les femmes ne tolèrent peut-être plus.
97	suǒyǐ chūguǐ de duō yīdiǎn. 所以出轨的多一点。	Alors elles les trompent.
98	Nà nǐ juéde nánxìng chūguǐ de duō bù duō ne? 那你觉得男性出轨的多不多呢？	Selon vous, y a-t-il beaucoup d'hommes infidèles ?
99	Bǎomā nán chūguǐ de yīnggāi duō.   Wèishá? 宝妈男出轨的应该多。  为啥？	Les fils à maman sont sans doute très infidèles ! Pourquoi ?
100	Tā méiyǒu zìjǐ de nénglì ya, tā zhǐshì tīng māma de, 他没有自己的能力呀，他只是听妈妈的，	Ils ne sont capables de rien et ils n'écoutent que leur mère.
101	tiāntiān shòu xífù qì, 天天受媳妇气，	Ils sont peut-être aussi victimes d'intimidation de la part de leur femme.
102	nà tā kěndìng shì yǒu fǎnkàng de nà yīmiàn 那他肯定是有反抗的那一面	Alors, ils voudront sûrement se venger.
103	Tā yī fǎnkàng tā kěnéng zhǎo yī gè bù shuō tā de bei, duì bù? 他一反抗他可能找一个不说他的呗，对不？	Et en cherchant à se venger, ils en trouveront peut-être une autre qui ne les harcèlera pas, n'est-ce pas ?

104	Nà gàn shá bù líhūn ne? 那干啥不离婚呢?	Mais pourquoi est-ce qu'ils ne divorcent pas ?
105	Wèishá bù líhūn? Hái néng bāngzhù háizi, 为啥不离婚? 还能帮助孩子,	Pourquoi ils ne divorcent pas ? Ils pourraient encore s'occuper des enfants.
106	bāng zhe dài háizi la, yǎngjiā 帮着带孩子啦, 养家	et subvenir aux besoins de la famille.
107	Xiànzài líhūn yě bùshì yī gè hěn róngyì shìr. 现在离婚也不是一个很容易事儿。	De nos jours, il n'est pas facile de divorcer.
108	Shèjí cáichǎn bù? Shèjí shuāngfāng fùmǔ bù? 涉及财产不? 涉及双方父母不?	C'est aussi une question de biens, de parents et beaux-parents, n'est-ce pas ?
109	Máfan bù? Yǐngxiǎng fùmǔ duì bù? Shēntǐ jiànkāng 麻烦不? 影响父母对不? 身体健康	C'est fastidieux, n'est-ce pas ? Puis les parents en pâtissent, et la santé aussi, pas vrai ?
110	Nà hái bùrú jiù jiāngjiu guò, néng guò jiù guò bei 那还不如就将就过, 能过就过呗	Alors, autant se supporter l'un l'autre et rester ensemble.
111	Nǐ juéde Zhōngguó de jiùshì zhèzhǒng fūqī yǒu ài de duō ma? 你觉得中国的就是这种夫妻有爱的多吗?	Selon toi, est-ce qu'en Chine il y a beaucoup de couples qui s'aiment ?

112	Háishi jiù jiāngjiu guò de bǐjiào duō? 还是就将就过的比较多？	Ou est-ce que la plupart se contentent de se supporter ?
113	Wǒ juéde jiāngjiu guò de bǐjiào duō! 我觉得将就过的比较多！	Je pense que la majorité des couples se supportent.
114	Wèishénme zhème juéde? 为什么这么觉得？	Pourquoi ?
115	Wèishá shuō qīniánzhīyǎng, wèishá? 为啥说七年之痒，为啥？	Pourquoi parle-t-on du « cap des sept ans » ?
116	Jiùshì tài shúxī le 就是太熟悉了	C'est parce que passé ce laps de temps, la femme et le mari se connaissent trop bien.
117	Nǐ ràng tā tiāntiān de, wǒ sòng nǐ yī duǒ huā, 你让他天天的，我送你一朵花，	Tu voudrais qu'il te fasse livrer des fleurs tous les jours
118	míngtiān wǒ jiù nà shá... zhìzào yī chǎng shénme nà xièhòu 明天我就那啥... 制造一场什么那邂逅	ou recréer votre première rencontre ?
119	Nǐ méiyǒu nà jīnglì, méiyǒu shíjiān de 你没有那精力，没有时间的	Il n'en a ni l'énergie ni le temps !

120	Nǐ guǎn háizi bù? 你管孩子不?	Puis il y a les enfants, il faut s'en occuper, non ?
121	Háizi tiāntiān shàngxué, huílai nǐ fǔdǎo bù? 孩子天天上学，回来你辅导不?	Lorsqu'ils rentrent de l'école, il faut suivre leurs devoirs, non ?
122	Nǐ nǎ yǒu nàxiē shíjiān na? 你哪有那些时间哪?	Où les époux trouvent-ils le temps ?
123	Nǐ yīgèrén zài méi... fùmǔ bù bāng zhe nǐ, 你一个人再没... 父母不帮着你,	Si leurs parents ne les aidaient pas,
124	liǎngkǒuzi niánqīng de néng guǎn zhè yī gè háizi bù? 两口子年轻的能管这一个孩子不?	comment les jeunes couples parviendraient-ils à s'occuper de leur enfant ?
125	Nín de háizi shēng le háizi ma? 您的孩子生了孩子吗?	Votre fille est-elle déjà maman (sa fille était avec elle.) ?
126	Méi shēng ne! 没生呢!	Non !
127	Dānxīn ma? Jiùshì hái méi jiéhūn shì ba? 担心吗？就是还没结婚是吧？	Et ça vous inquiète ? Elle n'est pas encore mariée, juste ?



128	Yě yǒu dānxīn, xiànzài wèishá shì chūlái ne? 也有担心，现在为啥是出来呢？	Je suis inquiète. Pourquoi est-ce que je suis en voyage maintenant ?
129	Bù jiù chèn méi jiéhūn méi yào háizi, 不就趁没结婚没要孩子，	Parce que je veux profiter de ce qu'elle n'est pas mariée et qu'elle n'a pas d'enfant
130	jiùshì fàngsōng yī duàn shíjiān 就是放松一段时间	pour prendre un peu.de temps pour moi.
131	Nǐ yǒu háizi nǐ néng bù bāng tā ma? 你有孩子你能不帮她吗？	Quand elle aura un enfant, comment pourrais-je ne pas l'aider ?
132	Nǐ shì bù ràng tā shàngbān ma? 你是不让她上班吗？	Pourrais-je lui demander de ne pas travailler ?
133	Nǐ bù ràng shàngbān nǐ ná shénme yǎng háizi. 你不让上班你拿什么养孩子。	Si elle ne travaille pas, comment pourra-t-elle avoir de l'argent pour élever son enfant ?
134	Nín juéde xīnkǔ ma? Jiùshì zuòwéi yéye nǎinai zhè yī bèi de rén. 您觉得辛苦吗？就是作为爷爷奶奶这一辈的人。	Pensez-vous que la génération des grands-parents ait la vie dure ?
135	Bùzhǐ yéye nǎinai! Zhǐyào shēng le érǎn, 不止爷爷奶奶！只要生了儿女，	Pas seulement celle des grands-parents ! Une fois que vous avez des enfants

136	<p>érnǚ zài shēng háizi jiù yǒu wúqióng wújìn de xúnhuán. 儿女再生孩子就是无穷无尽的循环。</p>	et que vos enfants ont des enfants... c'est un cycle sans fin.
137	<p>Méi wán! Jiùshì kěbushì shuō de wǒ bùguǎn xíng, 没完！就是可不是说的我不管行，</p>	Sans fin ! Je pourrais dire que je m'en fiche,
138	<p>dàn nǐ zhè zérèn zài zhèr, nǐ bùguǎn bùxíng! 但你这责任在这儿，你不管不行！</p>	mais c'est ma responsabilité. Comment pourrais-je m'en fiche ?
139	<p>Nǐ néng kàn zhe ma? 你能看着吗？</p>	Comment pourrais-je me contenter de la regarder (sans l'aider) ?
140	<p>Suǒyǐ zhège shì jiùshì dāngjīn Zhōngguó de guóqíng. 所以这个事就是当今中国的国情。</p>	Bref, à ce sujet, voilà exactement la situation d'aujourd'hui en Chine.
141	<p>Jīngshén chūguǐ gēn ròutǐ chūguǐ nǎyīge gèng bùkě yuánliàng? 精神出轨跟肉体出轨哪一个更不可原谅？</p>	Qu'est-ce qui est le plus impardonnable : l'infidélité émotionnelle ou l'infidélité physique ?
142	<p>Dōu bùkě yuánliàng! 都不可原谅！</p>	Elles sont toutes deux impardonnables !
143	<p>Liǎng gè dōu hěn kěwù! 两个都很可恶！</p>	Toutes deux exécrables !

144	Dōu shì lǜmàozi, dōu bù fēn shēnqiǎn de ba. 都是绿帽子，都不分深浅的吧。	C'est du cocufiage, peu importe la forme.
145	Dōu bùkěyǐ! 都不可以！	Aucune des deux n'est tolérable !
146	Nǎyīge gèng bùhǎo?   Jīngshén ba 哪一个更不好？   精神吧	Laquelle est la pire ?   L'émotionnelle, peut-être.
147	Wǒ juéde dōu yīyàng! 我觉得都一样！	Pour moi, c'est la même chose !
148	Ròutǐ chūguǐ! 肉体出轨！	L'infidélité physique !
149	Jīngshén chūguǐ, nǐ bié ràng wǒ zhīdào jiù xíng le, 精神出轨，你别让我知道就行了，	Si on me trompe émotionnellement et que je ne le sais pas, ça peut encore aller.
150	nǐ ròutǐ chūguǐ nà zhè shéi néng jiēshòu de liǎo? 你肉体出轨那这谁能接受得了？	Comment peut-on tolérer l'infidélité physique ?
151	Ròutǐ ba   Wèishénme? 肉体吧   为什么？	La physique. Pourquoi ?

152	Tā xiǎng dehuà wǒ yě bù zhīdào a, suǒyǐ... 他想的话我也不知道啊，所以...	S'il ne fait qu'y penser, je ne le saurai pas, donc...
153	Tā yòu bùhuì gàosu nǐ, duìbùduì? 他又不会告诉你，对不对？	En plus il ne te le dira pas, n'est-ce pas ?
154	Méiyǒu shízhìxìng de 没有实质性的	Il n'y a pas de passage à l'acte.
155	Ròu   Ròutǐ? 肉   肉体？	La phys... (mot incomplet)   La physique ?
156	Wǒ yě juéde   Wǒ jiēshòu bùliǎo! 我也觉得   我接受不了！	Pour moi aussi.   Je ne peux pas tolérer ça !
157	Wèishénme?   Wǒ juéde hǎo ěxīn a! 为什么？   我觉得好恶心啊！	Pourquoi ? Je trouve ça tellement dégoûtant !
158	Yīnwèi wǒ gǎnjué tā jiùshì zài gēn língyī gè jìnxíng de shíhòu, 因为我感觉他就是在跟另一个进行的时候，	Parce que j'ai l'impression que s'il le fait avec une autre,
159	jiù gǎnjué méiyǒu wánquán de xiǎngdào wǒ gēn tā de zhījiān de ài. 就感觉没有完全地想到我跟他的之间的爱。	il ne pense pas du tout à l'amour qu'il y a entre lui et moi.

160	Míngmíng nǐ yǐjīng yǒu jiāshì le, wèishénme yào qù zuò nàzhǒng shì ne? 明明你已经有家室了，为什么要去做那种事呢？	Il a déjà une famille, alors pourquoi faire ça ?
161	Nà yī gè de xīnxiān gǎn guòqù le, tā yòu zhǎo xiàyīge ne? 那一个的新鲜感过去了，他又找下一个呢？	Et une fois que l'excitation de la nouveauté sera passée, il ira en chercher une autre, peut-être ?
162	Nà wǒ zěnmébàn? Wǒ kěndìng jiēshòu bùliǎo. 那我怎么办？我肯定接受不了。	Et moi, qu'est-ce que je devrai faire ? Voilà pourquoi je ne peux absolument pas tolérer ça !
163	Rúguǒ yàoshi jīngshén chūguǐ le ne, nà jiùshì wúfǎ wǎnhuí le. 如果要是精神出轨了呢，那就是无法挽回了。	Une infidélité émotionnelle, c'est irréparable.
164	Rúguǒ yàoshi shuō shēntǐ chūguǐ ne, tā kěnéng huì yǒu xǐngwù de shíkè. 如果要是说身体出轨呢，他可能会有醒悟的时刻。	(Mais) si elle n'est que physique, peut-être qu'il reprendra ses esprits à un moment donné.
165	Jiùshì ròutǐ chūguǐ kěyǐ yuánliàng ma? 就是肉体出轨可以原谅吗？	Et donc on peut pardonner une infidélité physique ?
166	Kàn niánlíngduàn, yào wǒ zhè niánlíngduàn wǒ bù yuánliàng 看年龄段，要我这年龄段我不原谅	Ca dépend de l'âge. A mon âge, non.
167	Nà yǒukěnéng shì niánqīng de rén kěnéng xiǎng de kāi yīxiē, 那有可能是年轻的人可能想得开一些，	Mais peut-être que les jeunes, qui sont plus ouverts,

168	yǒukěnéng yuánliàng. 有可能原谅。	pourraient pardonner, eux.
169	Nà kěndìng jīngshén chūguǐ a!   Zài shuō yībiàn 那肯定精神出轨啊！   再说一遍	L'infidélité émotionnelle, sans hésitation ! Tu peux répéter, s'il te plaît ?
170	Wǒ shuō nà kěndìng shì jīngshén chūguǐ kěndìng bùkě yuánliàng ma. 我说那肯定是精神出轨肯定不可原谅嘛。	J'ai dit qu'une infidélité émotionnelle est impardonnable, sans hésitation.
171	Wèishá ne? 为啥呢？	Pourquoi ?
172	Yīnwèi nǐ jīngshén chūguǐ dehuà, 因为你精神出轨的话，	Parce que s'il me trompe émotionnellement,
173	nà jiù xiāngdāngyú bǎ duì nǐ de ài zhuǎnyí dào duì biéren de shēnshang le ya, 那就相当于把对你的爱转移到对别人的身上了呀，	cela veut dire qu'il donne à une autre l'amour qui m'est destiné.
174	nà jiù wánquán bù yīyàng le ya! 那就完全不一样了呀！	C'est complètement différent !
175	Nǐ juéde ne?   Wǒ dōu bùnéng jiēshòu! 你觉得呢？   我都不能接受！	Et toi, qu'est-ce que tu en penses ? Je ne tolère ni l'une ni l'autre !

176	Wèishá?   Yīnwèi wǒ shì shǔyú bǐjiào... 为啥?   因为我是属于比较...	Pourquoi ? Parce que je suis du genre à...
177	Zài zhè fāngmiàn wǒ shì yǒu gēnshēndìgù de 在这方面我是有根深蒂固的	à ce sujet, j'ai des idées profondément...
178	yǒuyīdiǎn qīngwēi de dà nǚzǐ zhǔyì ba, wǒ juéde 有一点轻微的大女子主义吧, 我觉得	« féministes », je pense.
179	jiù wǒ bùnéng jiēshòu nánshì 就我不能接受男士	Je ne pourrais pas tolérer qu'un homme
180	tā zài jīngshén hé ròutǐ fāngmiàn yǒu zhèzhǒng chūguǐ de xiànxàng 他在精神和肉体方面有这种出轨的现象	me trompe physiquement ni émotionnellement.
181	Jiù rúguǒ yǒu wǒ jiù kěndìng bùnéng jiēshòu 就如果有我就肯定不能接受	Si ça arrivait, je ne le tolérerais pas.
182	Nǐ ne?   Tóngshàng guāndiǎn 你呢?   同上观点	Et toi ?   Comme elles.
183	Jiǎshè zhǐshì zài yìqǐ chī gè fàn, 假设只是在一起吃个饭,	Si ça se limite à aller manger ensemble

184	huòzhě zài shèjiāoméitǐ shang gǎo àimèi, 或者在社交媒体上搞暧昧,	ou flirter sur les réseaux sociaux,
185	dàn méiyǒu shíjì xíngdòng dehuà, zhèzhǒng suàn chūguǐ ma? 但没有实际行动的话, 这种算出轨吗?	sans passage à l'acte, est-ce qu'on peut considérer que c'est de l'infidélité ?
186	Sīxiǎng chūguǐ   Jīngshén chūguǐ 思想出轨   精神出轨	C'est de l'infidélité en pensée. De l'infidélité émotionnelle.
187	Duì, jīngshén chūguǐ 对, 精神出轨	Oui, c'est de l'infidélité émotionnelle.
188	Nà rúguǒshuō tā yǒu zhèzhǒng dehuà, 那如果说他有这种的话,	S'il se comporte comme ça,
189	nà jiù zhèngmíng tā háishi yǒu zhè fāngmiàn de xiǎngfǎ, 那就证明他还是有这方面的想法,	ça prouve qu'il y pense,
190	bùrán tā yě bùhuì gěi biéren zhìzào àimèi de jīhuì a! 不然他也不会给别人制造暧昧的机会啊!	sinon, il ne donnerait pas à d'autres l'occasion de flirter avec lui !
191	Méiyǒu méi bèi wǒ yùdào jiù bùsuàn de, wǒ bù zhīdào dehuà... 没有没被我遇到就不算的, 我不知道的话...	Si je ne le découvre pas, ça ne comptera pas. Si je ne le sais pas...



192	Jiù wúsuǒwèi, shì ma? 就无所谓，是吗？	Cela n'aura pas d'importance ?
193	Duì a! Nà wǒ zhīdào le cái shì zhēn de 对啊！那我知道了才是真的	En effet ! Ce n'est que quand je le découvrirai que ce sera réel.
194	Nǐmen juéde piáochāng suàn bù suàn chūguǐ? 你们觉得嫖娼算不算出轨？	Selon toi, aller voir des prostituées, c'est aussi considéré comme de l'infidélité?
195	Suàn   Nà kěndìng suàn le 算   那肯定算了	Oui.   Bien sûr !
196	Wǒ juéde gèng bùnéng jiēshòu!   Wèishénme gèng bùnéng jiēshòu? 我觉得更不能接受！   为什么更不能接受？	Pour moi, c'est encore moins tolérable !   Pourquoi ?
197	Wǒ juéde chūguǐ zài yī gè rén... yī gè rén wǒ juéde hái kěyǐ jiēshòu 我觉得出轨在一个人... 一个人我觉得还可以接受	Pour moi, une infidélité avec une seule autre, ça peut encore être tolérable.
198	Piáochāng dehuà shì gèshìgèyàng, 嫖娼的话是各式各样，	Mais les prostituées il y en a de toutes les sortes,
199	wǒ jiù juéde xiàng nàzhǒng jiù hěn bù gānjìng... 我就觉得像那种就很不干净...	je trouve ça dégoûtant...

200	Chūguǐ tā qǐmǎ shì duì yī gè, shì ma? Zhǎo gè qíng rén zhīlèi de 出轨他起码是对一个，是吗？找个情人之类的	S'il prend une amante, au moins il n'y en aura qu'une autre, n'est-ce pas ?
201	Hái wěndìng yīdiǎn, shì ba?   Duì 还稳定一点，是吧？   对	Ce sera plus stable, n'est-ce pas ? Exactement !
202	Xiànzài yǒuyīxiē nánxìng jīngcháng qù 现在有一些男性经常去	Il y a des hommes qui sortent souvent,
203	jiùshìshuō zuòshēngyì de shíhòu yào yìngchóu, 就是说做生意的时候要应酬，	parce que qui dit affaires, dit socialisation professionnelle,
204	qù KTV hējiǔ, ránhòu jiù yǒu xiǎojiě 去 KTV 喝酒，然后就有小姐	et ils se retrouveront parfois à boire avec des hôtesse. au karaoké.
205	kěnéng yě bù yīdìng zhēn de jiùshì fāshēng le nàgè shìqíng, 可能也不一定真的就是发生了那个事情，	Ca n'ira peut-être pas jusque « là »,
206	dàn kěnéng jiù yǒu lǒulǒu bàobào zhèzhǒng, 但可能就有搂搂抱抱这种，	mais il y pourrait y avoir des câlins, des gestes intimes.
207	nǐ juéde zhèzhǒng suàn chūguǐ ma? 你觉得这种算出轨吗？	Est-ce que c'est considéré comme de l'infidélité ?

208	Zhège wǒ juéde bùsuàn, nà shì yìngchou méiyǒu bànfǎ 这个我觉得不算，那是应酬没有办法	Pour moi, non. C'est de la socialisation professionnelle, il n'a pas le choix.
209	Xiànzài dōu wǎng shàng pū, nǐ yǒu shá bànfǎ? Duì bù? Duì 现在都往上扑，你有啥办法？对不？对	Elles lui sautent dessus. Qu'est-ce qu'il peut faire ? En effet.
210	Dànshì jiùshì nǐ de zuìhòu de dǐxiàn bù tūpò, nà jiù méiyǒu wèntí. 但是就是你的最后的底线不突破，那就没有问题。	Tant qu'il ne franchit pas la ligne, ça va.
211	Piáochāng suàn chūguǐ ma? 嫖娼算出轨吗？	Aller voir une prostituée, c'est considéré comme de l'infidélité ?
212	Nà bùshì chūguǐ a, nà shì běnzhì de wèntí a! 那不是出轨啊，那是本质的问题啊！	Ce n'est pas de l'infidélité, c'est un problème de caractère !
213	Yǒu yīcì jiù yǒu dì'èrcì, nà hái néng yuánliàng tā? 有一次就有第二次，那还能原谅他？	Si ça produit une fois, ça se reproduira. Comment pourrais-je lui pardonner !
214	Chūguǐ tā shì shá, tā shì xiǎng zhǎo yīxiē ānwèi, 出轨他是啥，他是想找一些安慰，	S'il me trompe avec une autre, c'est juste qu'il cherche un peu de réconfort,
215	nà tā yǒu yīdìng yuányīn, nǐ piáochāng shì shá? 那他有一定原因，你嫖娼是啥？	il a en quelque sorte une raison. Mais aller voir des prostituées ?!

216	Duì bù? Xìngzhì bù yíyàng. 对不? 性质不一样。	N'est-ce pas ? C'est tout autre chose.
217	Rúguǒ yǒu bǐjiào qīnmì de zhèzhǒng dehuà, 如果有比较亲密的这种的话,	S'il y a de l'intimité,
218	wǒ juéde wǒ shì jiēshòu bùliǎo de, 我觉得我是接受不了的,	je crois que je ne pourrai pas le tolérer,
219	bǐrúshuō xiàng lǒulǒu bàobào zhèzhǒng... 比如说像搂搂抱抱这种...	genre des câlins, des baisers...
220	Bùshì, nǐ rúguǒ zhēn de shì kǎolǜ jiātíng dehuà, 不是, 你如果真的是考虑家庭的话,	Non,. si tu penses vraiment à ta famille,
221	nǐ zìjǐ jiù huì yǒu zhège dù 你自己就会有这个度	tu dois connaître tes propres limites.
222	Wǒ bùhuì shuō gēn nǐ tèbié tèbié jiējìn, 我不会说跟你特别特别接近,	Tu ne t'embarques pas dans du collé-serré,
223	yīnwèi wǒ shì yǒu jiātíng de rén. 因为我是有家庭的人。	parce que tu sais que tu as une famille.

224	Piáochāng suàn bùsuàn chūguǐ? 嫖娼算不算出轨?	Aller voir des prostituées, c'est considéré comme de l'infidélité ?
225	Hǎoxiàng shì wéifǎ de ba, zhège 好像是违法的吧，这个	Ca, je crois que c'est illégal !
226	Kěyǐ bǎ tā zhuā jìnqù, shì ba?   Duì a! 可以把他抓进去，是吧？   对啊！	On pourrait l'envoyer en prison, n'est-ce pas ? Tout à fait !
227	Dāng nǐ fāxiàn nǐ de lìngyībàn chūguǐ hòu, nǐmen huì zěnmébàn? 当你发现你的另一半出轨后，你们会怎么办？	Si tu découvrais que ton partenaire t'a trompée, qu'est-ce que tu ferais ?
228	Límǎ shuāidiào tā! 立马甩掉他！	Je le laisserais tomber sur le champ !
229	Nà wǒ yī jiǎo jiù gěi tā chuài dǎo! 那我一脚就给他踹倒！	Je le mettrais à terre d'un coup de pied !
230	Líhūn! 离婚！	Je divorcerais !
231	Chuài diào a! 踹掉啊！	Je me débarrasserais de lui !

232	Gǔn ba, tā gěi wǒmen mǎshàng gǔn! 滚吧，他给我们马上滚！	Il pourrait aller se faire f*** ! Tu pourrais lui dire d'aller se faire f*** immédiatement !
233	Fēnshǒu a 分手啊	Je romprais !
234	Nà jiù tī diào a 那就踢掉啊	Je le jetterais dehors !
235	Zěnmébàn? Báibái jiù báibái, xiàyīge gèng guāi! 怎么办？拜拜就拜拜，下一个更乖！	Ce que je ferais ? Je lui dirais « Salut », le prochain sera mieux !
236	Bùhuì a! Bùhuì de, bùhuì fāshēng zhèzhǒng shìqíng de 不会啊！不会的，不会发生这种事情的	Pas possible ! Ca n'arrivera pas !
237	Jiǎrú wèilái nǐmen jìnrù yī duàn xīn de gǎnqíng, 假如未来你们进入一段新的感情，	Si tu commençais une nouvelle relation
238	ránhòu hūrán fāxiàn nǐ zhège xīn de duìxiàng 然后忽然发现你这个新的对象	et que soudain, tu découvrais que ton partenaire
239	yuánlái shàng yī rèn chū guo guǐ, nǐmen huì zěnmébàn? 原来上一任出过轨，你们会怎么办？	a trompé sa compagne précédente, qu'est-ce tu ferais?

240	Hái huì jìxù ma? 还会继续吗?	Tu resterais avec lui ?
241	Yīnggāi, kěnéng huì ba 应该，可能会吧	Ca se pourrait. Peut-être.
242	Wǒ méiyǒu tīng qīngchū 我没有听清楚	Je n'ai pas bien entendu.
243	Rúguǒ nǐ fāxiàn wǒ yǐqián yǒu chū guo guǐ... 如果你发现我以前有出过轨...	Si tu découvrais que j'avais trompé mon partenaire...
244	Hěn nán píngjià 很难评价	C'est difficile de juger.
245	Yǒukěnéng...   Huì fēnshǒu? 有可能...   会分手?	Je pourrais...   Rompre ?
246	Duì, yǒukěnéng huì 对，有可能会	Oui, peut-être.
247	Dànshì yīnggāi huì fēn bù diào.   Duì 但是应该会分不掉。   对	Mais ce sera probablement difficile de rompre.   Oui !

248	Tài ài le, shì ba? 太爱了，是吧？	Vous vous aimez trop pour ça, juste ?
249	Bù jiēshòu! 不接受！	Je ne le tolérerais pas !
250	Jiǎrú shuō tā néng gěi wǒ zúgòu de jīngjì zhīchēng dehuà, 假如说他能给我足够的经济支撑的话，	S'il m'apporte un soutien financier suffisant,
251	wǒ juéde kěyǐ a! 我觉得可以啊！	je pense que ça pourrait passer !
252	Duōshao cái suàn gòu? 多少才算够？	C'est combien, « suffisant » ?
253	Yuè duō yuè hǎo a! Yuè duō wǒ jiù yuè néng jiēshòu a 越多越好啊！越多我就越能接受啊	Le plus sera le mieux ! Plus je recevrai, mieux ça pourra passer !
254	Tāmen shuō de, nǐ gěi de wǒ yuè duō, 他们说的，你给我的越多，	Comme on dit, s'il me donne plein d'argent,
255	wǒ kěyǐ gěi nǐ de xiǎosān péi tā zuòyuèzi dōu kěyǐ. 我可以给你的小三陪她坐月子都可以。	je pourrai même tenir compagnie à sa maîtresse pendant son « mois d'or » !



256	Xiǎosān xiǎosì dōu kěyǐ! 小三小四都可以！	Et il pourra même avoir deux maîtresses !
257	Nǐ lǎogong tīngdào huì zěnmě xiǎng? 你老公听到会怎么想？	Qu'est-ce qu'il dirait s'il t'entendait ?!
258	Kěndìng huì nòng qīngchu zhège shìqing a 肯定会弄清楚这个事情啊	Je commencerais par clarifier ce qui s'est passé.
259	Yī gè nánxìng chūguǐ dehuà, 一个男性出轨的话，	Quand un homme est infidèle,
260	kěnéng wǒ zìshēn yě yǒu wèntí, kěnéng tā yě yǒu wèntí. 可能我自身也有问题，可能他也有问题。	le problème peut autant venir de moi que de lui .
261	Rúguǒ zhǐshì yīcìxìng de, 如果只是一次性的，	Et si c'était juste une aventure d'un soir
262	jiùshì chōngdòng de qíngkuàng xià fāshēng de ne? 就是冲动的情况下发生的呢？	où il aurait agi de manière impulsive ?
263	Zhège yào gēnjù qíngkuàng kàn ba.   Nǐ ne? 这个要根据情况看吧。  你呢？	Là, il faudrait voir la situation.   Et toi ?

264	Wǒ juéde yǒu yī cì de chūguǐ jiù yǒu wúshǔ cì de chūguǐ. 我觉得有一次的出轨就有无数次的出轨。	Je pense que s'il me trompe une fois, ça se reproduira un tas de fois.
265	Suǒyǐ huì líhūn ma?   Kěndìng huì a! 所以会离婚吗?   肯定会啊!	Et alors, tu demanderas le divorce ?   A coup sûr !
266	Chūguǐ le, zán jiùshì diàotóujiùzǒu, yī gè dà zhuāntou 出轨了, 咱就是掉头就走, 一个大砖头	S'il me trompait, je ne ferais ni une ni deux : je lui jetterais une grosse brique dessus puis je partirais.
267	Yī gè dà zhuāntou, shì ba? 一个大砖头, 是吧?	Une grosse brique ?
268	Nǐ gānggang shuō nǐ shēn yǒu tǐhuì, 你刚刚说你深有体会,	Tu as dit (hors caméra) que tu avais vécu personnellement l'infidélité,
269	miáoshù yīxià. 描述一下。	est-ce que tu pourrais expliquer un peu (ce que tu as vécu) ?
270	Jiùshì qùnián wǒ tán le yī gè nán péngyou, 就是去年我谈了一个男朋友,	J'ai eu un petit ami l'année dernière.
271	dāngshí jiùshì niántóu tán le yī gè, 当时就是年头谈了一个,	On s'est connus au début de l'année.

272	ránhòu nàge nánde ne zài nàge kuàishǒu shàngmiàn 然后那个男的呢在那个快手上	Mais après, il a rencontré une fille sur Kuaishou (une appli semblable à TikTok)
273	zhǎo biéde nǚháizi yuē chūqù wán, 找别的女孩子约出去玩,	et il est sorti avec elle.
274	ránhòu yuē chūqù jiùshì... Yīnggāi dōu dǒng! 然后约出去就是...应该都懂!	Et là, ils... tu as compris (ce qui s'est passé) !
275	Jiù yǒu shíjì xíngdòng le, shì ba?   Duì! 就有实际行动了, 是吧?   对!	Il y a eu passage à l'acte, juste ? Oui !
276	Ránhòu hòumiàn niándǐ de shíhou wǒ yòu tán le yī gè, nà yī gè shì... 然后后面年底的时候我又谈了一个, 那一个是...	Plus tard, à la fin de l'année, j'ai eu un autre petit ami et celui-là était...
277	Jiùshì yī gè xuélì bǐjiào gāo de yī gè nánháizi, 就是一个学历比较高的一个男孩子,	il avait un diplôme plus élevé que le mien
278	ránhòu bǐ wǒ de yǎnjiè yào kuò ma, 然后比我的眼界要阔嘛,	et il connaissait plus les choses de la vie.
279	ránhòu wǒ jiù yī gè bǐjiào mù qiáng de rén, ránhòu wǒ jiù gēn tā yīqǐ. 然后我就一个比较慕强的人, 然后我就跟他一起。	Je suis quelqu'un qui admire ceux qui sont meilleurs que moi, alors je suis sortie avec lui.

280	Kuànián de shíhou wǒmen yīqǐ chūqù kuànián kàn diànyǐng, 跨年的时候我们一起出去跨年看电影，	Le soir du Nouvel An, nous sommes sortis voir un film
281	wǒ jiù fāxiàn tā qíshí yǒu nǚpéngyou! 我就发现他其实有女朋友！	et là j'ai découvert qu'en fait, il avait une autre petite amie !
282	Duì, tā nǚpéngyou gěi tā dǎdiànhuà, 对，他女朋友给他打电话，	Oui, sa copine l'a appelé
283	ránhòu tā nàge bèizhù háishi bǎobèi 然后他那个备注还是宝贝	et le nom qui est apparu sur l'écran était « Bébé ».
284	ránhòu kàndào le!   Dāngshí jiù zhíjiē xiànchǎng fēnshǒu le, 然后看到了！   当时就直接现场分手了，	Et je l'ai vu.   Elle a rompu avec lui sur-le-champ !
285	dǎ shìpín gēn wǒ kū, dāngshí wǒmen liǎng gè yìdì de. 打视频跟我哭，当时我们两个异地的。	Elle était en larmes quand elle m'a fait un appel vidéo, vu que nous étions dans des villes différentes à ce moment-là.

286	Wǒ dāngshí wǒ jiù hěn zhènjīng, 我当时我就很震惊,	J'étais choquée quand ça s'est produit.
287	wèishénme yī gè zài wǒ yǎn lǐ mán yōuxiù de yī gè nán de 为什么一个在我眼里蛮优秀的一个男的	Comment un homme si bien à mes yeux
288	jūrán jiùshìshuō yǒu nǚpéngyou le hái zhǎo wǒ! 居然就是说有女朋友了还找我!	avait-il pu se mettre en couple avec moi alors qu'il avait déjà une autre petite amie ?
289	Wǒ hái bù zhīdào de qíngkuàng xià wǒ dāng le xiǎosān, 我还不知道的情况下我当了小三,	J'étais devenue une maîtresse à mon insu.
290	wǒ jiù hěn wúyǔ. 我就很无语。	Ca m'a laissée sans voix.
291	Ránhòu wǒ jiù lì mǎ fēnshǒu! 然后我就立马分手!	Alors j'ai rompu immédiatement !
292	Niántóu yī gè niánwěi yī gè zhè shá gǎnjué? 年头一个年尾一个这啥感觉?	Qu'est-ce que ça t'a fait d'être trompée deux fois en un an ?
293	Jiùshì gǎnjué rénjiān bùzhíde. 就是感觉人间不值得。	Je me suis dit que ça ne valait vraiment pas la peine de vivre dans ce monde !

294	Dànshì wǒ háishi bǐjiào xiāngxìn àiqíng de, 但是我还是比较相信爱情的，	Mais je crois toujours en l'amour
295	yīnwèi wǒ shì gè liàn'ài nǎo, 因为我是个恋爱脑，	parce que j'ai un « cerveau amoureux» (elle perd la tête quand elle est amoureuse)
296	zhǐyào yī tánliàn'ài wǒ jiù xiàn jìnqù le. 只要一谈恋爱我就陷进去了。	Quand je suis amoureuse, je le suis à fond.
297	Tā gēn měi yī rèn tánliàn'ài dōu kū 她跟每一任谈恋爱都哭	Elle pleure chaque fois qu'elle est amoureuse.
298	Jiǎshè nín niánqīng yīdiǎn de shíhou tā chūguǐ le, 假设您年轻一点的时候他出轨了，	S'il vous avait trompée quand vous étiez plus jeune
299	ránhòu nín yòu yǒu háizi le, 然后您又有孩子了，	et que vous aviez un enfant,
300	nín juéde nín huì wèile háizi ér jìxù zàiyīqǐ ma? 您觉得您会为了孩子而继续在一起吗？	est-ce que vous seriez restée avec lui pour le bien de l'enfant ?
301	Yǒukěnéng jiāngjiu guò xiàqu, dànshì ne kěndìng yǒu géhé. 有可能将就过下去，但是呢肯定有隔阂。	J'aurais peut-être laissé passer, mais cela aurait altéré notre relation.

302	Yǒu háizi, nà chūfēi tā gěi wǒ de qián gòu duō, nà shìbùshì? 有孩子，那除非他给我的钱够多，那是不是？	Si on avait un enfant... s'il me donnait assez d'argent, pourquoi pas ?
303	Wǒ jiù dāng bù zhīdào zhège shìqing lo 我就当不知道这个事情咯	Dans ce cas, je pourrais faire semblant de de pas être au courant.
304	Fǎnzhèng wǒ guò hǎo wǒ de shēnghuó nǐ guò hǎo nǐ de shēnghuó, 反正我过好我的生活你过好你的生活，	Je vivrais ma vie et lui, la sienne.
305	hù bù yǐngxiǎng lo! 互不影响咯！	On ne s'influencerait pas l'un l'autre !
306	Duōshao suàn gòu?   Zuìshǎo děi yī bǎiwàn qǐ ba. 多少算够？   最少得一百万起吧。	C'est combien, « assez » ?   Au moins un million de yuans.
307	Háizi dà le kěyǐ lí a 孩子大了可以离啊	Je pourrais attendre que les enfants soient grands.
308	Xiǎode shíhou ne?   Xiǎode shíhou háishi kěyǐ... wǒ juéde 小的时候呢？   小的时候还是可以...我觉得	Mais si les enfants étaient encore petits ? S'ils étaient encore petits, je pourrais... Je pense que...
309	kěyǐ gùquán jiātíng ma, wèile háizi kěyǐ bù líhūn. 可以顾全家庭嘛，为了孩子可以不离婚。	je pourrais garder la famille unie et ne pas divorcer pour leur bien.

310	Jiùshì zài Zhōngguó qíshí yǒu hěn duō fūqī, bǐrúshuō yǒu le hái zi, 就是在中国其实有很多夫妻，比如说有了孩子，	Dans la pratique, en Chine il y a de nombreux couples qui, s'ils ont des enfants,
311	tāmen kěnéng huì wèile hái zi lái kǎolǜ, rán hòu jiù bù lí hūn ma, 他们可能会为了孩子来考虑，然后就不离婚嘛，	y réfléchiront probablement à deux fois et ne divorceront pas pour le bien des enfants.
312	nǐ juéde zhèzhǒng duō ma? 你觉得这种多吗？	Selon toi, il y en a vraiment beaucoup comme ça ?
313	Wǒ juéde hěn duō! Wǒ juéde jīběnshàng dōu shì zhèyàngzi. 我觉得很多！我觉得基本上都是这样子。	Oui, beaucoup ! Je pense que la plupart sont comme ça.
314	Tèbié shì wǒmen fùmǔ nà yī bèi gèng duō le, shì ba? 特别是我们父母那一辈更多了，是吧？	Surtout de la génération de nos parents, n'est-ce pas ?
315	Tāmen huì juéde wèile hái zi bù xiǎngyào pòhuài zhège jiā tíng, 他们会觉得为了孩子不想要破坏这个家庭，	Ils pensent que pour le bien des enfants, il ne faut pas briser la famille
316	rán hòu jiù shì xīshēng zìjǐ ba 然后就是牺牲自己吧	et que donc, c'est à eux de se sacrifier.
317	Tèbié shì nǚxìng, xīshēng de yīnggāi dōu shì nǚxìng duō yīdiǎn, shì ba? 特别是女性，牺牲的应该都是女性多一点，是吧？	Surtout les femmes. En général, c'est elles qui se sacrifient le plus, n'est-ce pas ?



318	Bǐjiào duō 比较多	Oui, largement.
319	Jīběnshàng ba, wǒ juéde 基本上吧，我觉得	Selon moi, presque toutes.
320	Nǎlǐ yǒu nánrén huì juéde shuō... shì ba? 哪里有男人会觉得说... 是吧？	Qui a déjà vu des hommes qui accepteraient de se sacrifier ?
321	Nà nǐ juéde jiùshì xiàng zhèzhǒng tā zhēn de duì xiǎohái hǎo ma? 那你觉得就是像这种它真的对小孩好吗？	Selon toi, est-ce que c'est mieux pour les enfants ?
322	Bùhǎo, kěndìng bùhǎo. 不好，肯定不好。	Non, pas du tout.
323	Duì, kěnéng huì duì tā zàochéng yīxiē tóngnián de yīnyǐng, 对，可能会对他造成一些童年的阴影，	En effet, ça pourrait générer des traumatismes de l'enfance
324	xūyào yībèizi lái zhìyù de nàzhǒng, shìbùshì? 需要一辈子来治愈的那种，是不是？	et il faut toute une vie pour en guérir, n'est-ce pas ?
325	Rúguǒ jiéhūn le, yǒu háizi ne?   Yě fēnshǒu! Yě lí! 如果结婚了，有孩子呢？   也分手！也离！	Et si vous étiez mariés et que vous aviez des enfants ? Ca serait quand même la séparation ! Et le divorce !

326	Yǒu háizi dehuà, kěnéng huì... 有孩子的话，可能会...	Si on avait des enfants, je pourrais...
327	Wèi zìjǐ ér huó, yě líhūn! 为自己而活，也离婚!	vivre ma vie ! Et divorcer aussi !
328	Suīrán wǒmen líhūn le, 虽然我们离婚了，	Même si nous étions divorcés,
329	dànshì gěi tā de ài yě bù quēshǎo a, yě gěi zú tā de ài a. 但是给他的爱也不缺少啊，也给足他的爱啊。	les enfants ne manqueraient pas d'amour. Nous leur en donnerions quand même suffisamment.
330	Nǐmen huì zhēngqǔ zhège fǔyǎngquán ma? 你们会争取这个抚养权吗?	Est-ce que vous vous battriez pour la garde des enfants ?
331	Kěndìng huì a! Gěi tā? Děngyīxià è sǐ zěnmébàn? 肯定会啊！给他？等一下饿死怎么办？	Bien sûr ! Lui laisser mes enfants ? Au risque de les retrouver morts de faim ? !
332	Rúguǒ shuāngfāng dōu yào dehuà, yào fǔyǎngquán dehuà, 如果双方都要的话，要抚养权的话，	Si nous voulions tous les deux la garde,
333	nà jiù yìqǐ fǔyǎng dào shíbā suì. 那就一起抚养到十八岁。	nous pourrions les élever ensemble jusqu'à leurs 18 ans.

334	Wǒmen kěyǐ xiān zhù zàiyìqǐ, 我们可以先住在一起，	Nous pourrions vivre ensemble temporairement
335	ránhòu ràng háizi gǎndào le... gǎnshòu mǔ'ài hé fù'ài de nàzhǒng. 然后让孩子感到了... 感受母爱和父爱的那种。	pour que les enfants connaissent à la fois l'amour de leur père et celui de leur mère.
336	Wǒ juéde yě yào wèi zìjǐ kǎolǜ yíxià ma, 我觉得也要为自己考虑一下嘛，	Je pense que je devrais penser à moi aussi.
337	wǒ de rénshēng yě shì rénshēng, háizi de rénshēng yě shì rénshēng. 我的人生也是人生，孩子的人生也是人生。	La vie de mes enfants est importante, (mais) la mienne aussi !
338	Nǐ juéde Zhōngguó de fūqī jiù xiàng zhèzhǒng, 你觉得中国的夫妻就像这种，	Selon toi, est-ce qu'en Chine il y a beaucoup de couples
339	jíshǐ shì hūnyīn zhōng chūxiàn le chūguǐ zhèzhǒng wèntí, 即使是婚姻中出现了出轨这种问题，	qui restent ensemble même en cas d'infidélité
340	hái yīrán zàiyìqǐ de, wèile háizi de duō bù duō? 还依然在一起的，为了孩子的多不多？	pour le bien des enfants ?
341	Tǐng duō de wǒ juéde, lǎoyībèi de dōu hěn duō. 挺多的我觉得，老一辈的都很多。	Je pense qu'il y en a beaucoup dans la génération précédente.

342	Yǒu tīngshuō guo nǎ yī jiā nǎ yī jiā ma? 有听说过哪一家哪一家吗？	Tu as entendu quelqu'un en parler ?
343	Yǒu, dànshì bùtài hǎo shuō 有，但是不太好说	Oui, mais je ne peux pas dire qui.
344	kěnéng huì kǎolǔ xià háizi, dànshì bùkěnéng zàiyīqǐ le, 可能会考虑下孩子，但是不可能在一起了，	Je penserais sans doute aux enfants, mais je ne pourrais pas rester avec lui.
345	jiù huì fēnkāi fǔyǎng nàzhǒng. 就会分开抚养那种。	Nous devrions élever les enfants séparément.
346	Rúguǒ yǒule háizi de qíngkuàng xià, 如果有了孩子的情况下，	Si tu avais des enfants,
347	huìbùhuì kǎolǔ wèile háizi xiān zànshí rěn? 会不会考虑为了孩子先暂时忍？	est-ce que tu pourrais imaginer de subir la situation pour leur bien ?
348	Bùkěnéng!   Bùhuì! 不可能！   不会！	Non, ça je ne pourrais pas ! Non !
349	Xiànzài dehuà yīnggāi bù duō le, 现在的话应该不多了，	Il n'y en a sans doute plus beaucoup qui le feraient

350	yīnwèi xiànzài nǚxìng qíshí dōu tǐng dúlì de, 因为现在女性其实都挺独立的,	parce que désormais, les femmes sont indépendantes.
351	bùzài xiàng zhīqián shuō wǒ yǎng bù qǐ 不再像之前说我养不起	Ce n'est plus comme avant, lorsqu'elle ne pouvaient pas se permettre d'élever les enfants seules.
352	jìrán wǒ yǎng de qǐ wǒ jiù bùhuì zài qù rěn. 既然我养得起我就不会再去忍。	Désormais, elles en ont les moyens. Elles n'ont donc plus de raison de subir.
353	Nà nǐ juéde zhèzhǒng jiùshì zài Zhōngguó, 那你觉得这种就是在中国,	Selon toi, est-ce qu'en Chine, il y a beaucoup de couples
354	xiàng zhèzhǒng yīfāng chūguǐ, 像这种一方出轨,	qui, en cas d'infidélité de l'un,
355	ránhòu huì wèile háizi jìxù zàiyìqǐ de qíngkuàng duō ma?   Duō! 然后会为了孩子继续在一起的情况多吗?   多!	restent ensemble pour le bien des enfants ? Oui, beaucoup !
356	Yīnwèi zhīqián hěn duō kěnéng cóng wǒmen jiēshòu dào de yī gè guānniàn 因为之前很多可能从我们接受到的一个观念	Parce qu'on a été pétris de l'idéologie selon laquelle,
357	Jiùshì rúguǒ yàoshuō shuāngfāng líhūn dehuà 就是如果说双方离婚的话	quand on divorce,

358	shānghài zuì dà de qíshí shì háizi 伤害最大的其实是孩子	ce sont les enfants qui souffrent le plus.
359	Érqiě háiyǒu jiùshì nǐ de fùmǔ huì juéde líhūn shì yī gè bùhǎo de shìqing, 而且还有就是你的父母会觉得离婚是一个不好的事情,	Et en plus, les parents des concernés considéraient que le divorce était une mauvaise chose.
360	dàjiā dōu shì quànhé ma. 大家都是劝和嘛。	Et donc ils leur conseillaient de rester ensemble.
361	Suīrán yǒu shíhòu huì hěn yànwù zhège shìqing, 虽然有时候会很厌恶这个事情,	Et même si c'était tout sauf agréable à entendre,
362	dàn xiāngduì láishuō háishi huì... bǐjiào huì tīng fùmǔ de yī gè jiànyì ma. 但相对来说还是会...比较会听父母的一个建议嘛。	dans l'ensemble on écoutait les parents.
363	Qíshí wǒ hái kàndào yī gè shùjù shuō shénme, 其实我还看到一个数据说什么,	En fait, j'ai lu d'autres statistiques selon lesquelles :
364	xiànzài Zhōngguó yǒu bǎifēnzhī qīshí de fūqī shì méiyǒu ài de, 现在中国有 70%的夫妻是没有爱的,	en Chine, 70 % des couples mariés ne s'aiment pas.
365	nǐmen juéde zhège néng xiāngxìn ma? 你们觉得这个能相信吗?	Ca vous semble crédible ?

366	Zhège wǒ hái shì kěyǐ xiāngxìn de. 这个我还是可以相信的。	Oui, ça me semble crédible.
367	Kěnéng xiànzài hěn duō wǒ jiéhūn qíshí bìng bùshì wèile gǎnqíng, 可能现在很多我结婚其实并不是为了感情，	De nos jours, souvent on ne se marie pas par amour,
368	duōshù jiùshì wèile jiéhūn ér jiéhūn. 多数就是为了结婚而结婚。	mais par convention.
369	Nǐ juéde jiùshì jiǎshè yīfāng chūguǐ le, 你觉得就是假设一方出轨了，	Selon vous, si un des époux trompe l'autre,
370	zhège hūnyīn hái yīnggāi jìxù xiàqù ma? Bǐrúshuō yǒule hái zi. 这个婚姻还应该继续下去吗？比如说有了孩子。	est-ce que le mariage doit continuer ? S'ils ont des enfants, entre autres ?
371	Shì tā yǐnyòu rén hái shì tā rén yǐnyòu tā? 是他引诱人还是他人引诱他？	C'est une autre qui l'a séduit ou lui qui en a séduit une autre ?
372	Nà rúguǒ biéren yǐnyòu tā, zhèzhǒng kěyǐ yuánliàng ma? 那如果别人引诱他，这种可以原谅吗？	Si c'est une autre qui l'a séduit, c'est pardonnable ?
373	Nà kàn shénme qíngkuàng, rúguǒ tā shì... 那看什么情况，如果他是...	Ca dépend, s'il est...

374	Bùshì hěn dà de wèntí, yě méiyǒu zěnyàng shānghài dào jiāting 不是很大的问题，也没有怎样伤害到家庭	Si ce n'est pas une grosse affaire et que ça n'a pas causé de tort à la famille...
375	Shénmeyàng de qíngkuàng xià huì shānghài jiāting? 什么样的情况下会伤害家庭？	Dans quel cas est-ce que ça causerait du tort à la famille ?
376	Nǐ duì nàge hǎo, huílai dǎ lǎopó a 你对那个好，回来打老婆啊	S'il traite bien sa maîtresse mais que quand il rentre chez lui, il maltraite sa femme
377	huòzhě bù gěi nàge gōngzī huílai le shénme shénme 或者不给那个工资回来了什么什么	ou qu'il ne rapporte pas son salaire à la maison,
378	yǒule tā jiù méile tā le de nànyàng 有了她就没了她的那种	ou qu'il ne veut plus de sa femme parce qu'il a « l'autre », ce genre de choses.
379	Xiànzài zài wǎngluò shàng bùshì yǒu hěn duō nàzhǒng 现在在网络上不是有很多那种	Il y a beaucoup de publications sur Internet
380	yuán pèi fūren dǎ xiǎosān de xīnwén ma? 原配夫人打小三的新闻吗？	sur des femmes qui battent les maîtresses de leur mari, n'est-ce pas ?
381	Nǐmen yīnggāi yǒu kàndào guo ba?   Yǒu 你们应该有看到过吧？   有	Vous en avez probablement vu vous aussi, n'est-ce pas ?   Oui.



382	Nǐmen juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma? Héilǐ ma? 你们觉得这种做法对吗？合理吗？	Selon vous, est-ce cette réaction est justifiée ? Est-ce sensé ?
383	Bùhéilǐ, nǐ yào tōngguò zhèngquè de fāngshì qù jiěkāi nàxiē dōngxì, 不合理，你要通过正确的方式去解开那些东西，	Non. Il faut résoudre ce problème de la bonne manière.
384	fǎnzhèng jiùshì bùnéng yòng bàolì, yǐbàozhìbào zhèzhǒng ba. 反正就是不能用暴力，以暴制暴这种吧。	En aucun cas, il ne faut combattre la violence par la violence.
385	Shénmeyàng de shì zhèngquè de? 什么样的的是正确的？	Et ce serait comment, « de la bonne manière » ?
386	Kěnéng wǒ hái méi yùdào, suǒyǐ wǒ yě shuōbuchū 可能我还没遇到，所以我也说不出	Je ne pense pas que ça me soit déjà arrivé, donc je ne pourrais pas le dire...
387	Jiùshì shā rén yào chángmìng, 就是杀人要偿命，	Dommage que si on tue quelqu'un, on est condamné à mort
388	bùrán dehuà wǒ juéde xiǎosān dōu gāisǐ. 不然的话我觉得小三都该死。	sinon pour moi, toutes les maîtresses mériteraient la mort !
389	Rúguǒ shì nǐ dehuà, nǐ huì qù gēn tā lǐlùn huòzhě shì dǎ tā ma? 如果是你的话，你会去跟她理论或者是打她吗？	Si ça t'arrivait, est-ce que tu irais la trouver pour lui parler franchement ou t'en prendre à elle ?

390	Wǒ yīnggāi zuò bù chūlái, 我应该做不出来,	Probablement pas :
391	yīnwèi wǒ shēnbǎn zài zhèlǐ ma yě dǎbuguò. 因为我身板在这里嘛也打不过。	je ne ferais pas le poids avec une stature comme la mienne !
392	Wǒ qián liǎng tiān hǎoxiàng kàndào yī gè xīnwén, 我前两天好像看到一个新闻,	Il me semble qu'il y a un jour ou deux, j'ai lu
393	yī dàjiě shì gānghǎo dǔ zhe le 一大姐是刚好堵着了	qu'une femme aurait justement arrêté
394	nàge tā lǎogong hé xiǎosān de nàge chē ma, 那个她老公和小三的那个车嘛,	la voiture de son mari et de sa maîtresse,.
395	ránhòu ná dào tā de shǒujī, 然后拿到他的手机,	puis qu'elle aurait pris le téléphone de son mari
396	zhíjiē zài chē de miànqián zá tā nàge chē chuānghu ma 直接在车的面前砸他那个车窗户嘛	et l'aurait brisé sur le pare-brise.
397	Nǐ juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma? 你觉得这种做法对吗?	Selon toi, est-ce que sa réaction est justifiée ?

398	Lǐxìng shang láishuō tā bùduì, 理性上来说她不对,	D'un point de vue rationnel, elle a tort,
399	dànshì gǎnqíng shang zhège méiyǒu bànfǎ kòngzhì. 但是感情上这个没有办法控制。	mais d'un point de vue émotionnel, on ne peut pas contrôler ça.
400	Wǒ juéde qíshí yě bùshì hěn duì ba, 我觉得其实也不是很对吧,	Je ne pense pas que ce soit justifié.
401	dànshì rúguǒ nàge nǚde shì zhīdào zìjǐ xiǎosān hái qù zuò zhège shì dehuà, 但是如果那个女的是知道自己小三还去做这个事的话,	Mais si la femme agit ainsi alors qu'elle sait qu'elle est une maîtresse,
402	nà jiù yuánliàng bùliǎo. 那就原谅不了。	évidemment c'est impardonnable.
403	Nà wǒ yě huì qù shuō, dànshì wǒ bùhuì qù dǎ tā. 那我也会去说, 但是我不去打她。	Moi aussi je la critiquerais, mais je ne m'en prendrais pas à elle.
404	Huì lǐlùn ma?   Yě bùhuì ba 会理论吗?   也不会吧	Tu irais en parler franchement avec elle ? Peut-être pas.
405	Jiùshìshuō yòng yīxiē réndào yīdiǎn de, 就是说用一些人道一点的,	J'utiliserais une méthode plus humaine,

406	jiù bǐrúshuō qù lā gè héngfú mà tā! 就比如说去拉个横幅骂她！	par exemple une banderole insultante !
407	Shàngmiàn xiě shénme? 上面写什么？	Qu'est-ce que tu écrirais dessus ?
408	Dàoshíhòu zàishuō ba, jīnglì le wǒ zàishuō, 到时候再说吧，经历了我说，	J'y réfléchirais le moment venu, je verrais si ça m'arriverait !
409	fǎnzhèng wǒ yīdìngyào lā gè héngfú qù mà tā! 反正我一定要拉个横幅去骂她！	En tout cas, j'utiliserais à coup sûr une banderole insultante !
410	Nǚrén hébì wéinán nǚrén ne? 女人何必为难女人呢？	Pourquoi une femme devrait-elle s'en prendre à une autre ?
411	Yīnggāi yào dǎ de shì...   Nánrén 应该要打的是...   男人	Celui à qui on devrait s'en prendre, c'est...   L'homme.
412	Bù yīnggāi dǎ de shì xiǎosān, duì a 不应该打的是小三，对啊	C'est vrai, on ne devrait pas s'en prendre à la maîtresse.
413	Huì qù dǎ xiǎosān ma? 会去打小三吗？	Est-ce que tu t'en prendrais à sa maîtresse ?

414	Yīnggāi bùhuì, rúguǒ yàoshi zhēn shì chūguǐ dehuà, 应该不会，如果要是真是出轨的话，	Non, probablement pas. S'il me trompait vraiment,
415	nà jiù hǎojiùhǎosàn bei, duì bù? 那就好聚好散呗，对不？	nous pourrions nous séparer dans de bons termes, non ?
416	Zài yī gè jiù wǒmen zhè niánlíngduàn jiùshì yě bùkěnéng fāshēng zhège shìr, 再一个就我们这年龄段就是也不可能发生这个事儿，	De plus, ça n'arriverait pas à des personnes de mon âge.
417	jiùshì yǐjīng shì shá ne? Yǐjīng rónghé wéi yītǐ le, 就是已经是啥呢？已经融合为一体了，	Vous savez comment on est désormais? On ne fait plus qu'un.
418	tā yě bùkěnéng jiùshì fēnkāi. 他也不可能就是分开。	On ne pourrait plus se séparer.
419	Bùhuì, jiǎrú shuō wǒ de lǎogong chūguǐ dehuà, 不会，假如说我的老公出轨的话，	Non, si mon mari me trompait,
420	wǒ bùhuì qù dǎ, bùhuì qù dǎ nàge xiǎosān. 我不会去打，不会去打那个小三。	je ne m'en prendrais pas à sa maîtresse.
421	Wǒ juéde wǒ huì xiān qù chǔlǐ lǎogong!   Xiān qù dǎ tā, shì ba? 我觉得我会先去处理老公！   先去打他，是吧？	Je pense que je m'occuperais d'abord de lui   Tu t'en prendrais à lui en premier ?

422	Nǐmen huì qù gēn nàge xiǎosān lǐlùn ma? Huòzhě shì... 你们会去跟那个小三理论吗？或者是...	Est-ce que vous iriez parler franchement à la maîtresse ou... ?
423	Kěndìng huì de! 肯定会！	À coup sûr !
424	Huì dǎ tā ma?   Nà jiù yào kànqíngkuàng le 会打她吗？ 那就要看情况了	Et t'en prendre à elle ?   Ca, ça dépendra de la situation.
425	Yīnwèi zài wǎngluò shàng wǒmen yě jīngcháng 因为在网络上我们也经常	On lit souvent
426	néng kàndào zhèzhǒng xīnwén ma 能看到这种新闻嘛	ce genre de publication sur Internet, non ?
427	nǐ yǒuméiyǒu kàn guo lìng nǐ yìnxiàng bǐjiào shēnkè de? 你有没有看过令你印象比较深刻的？	Est-ce que tu en aurais vu qui t'auraient profondément marquée ?
428	Yě méiyǒu ba, dànshì wǒ xiànré shí zhōng kàn guo. 也没有吧，但是我现实中看过。	Non, pas vraiment. Mais j'ai vu ça dans la vraie vie.
429	Zěnmeyàng de? Kěyǐ miáoshù yíxià ma? 怎么样的？可以描述一下吗？	Comment c'était ? Est-ce que tu pourrais expliquer un peu ?

430	Jiùshì wǒmen cūnlǐ de nàge nánde gēn nàge nǚde, 就是我们村里的那个男的跟那个女的,	Dans mon village, il y avait un homme et une femme,
431	tāmen fūqī bù hé mù, rán hòu nàge nǚde qù zhǎo le lìngyī gè nánde, 他们夫妻不和睦, 然后那个女的去找了另一个男的,	un couple, qui ne s'entendaient pas. Alors la femme s'est trouvé un autre homme.
432	rán hòu gēn nàge nánde tāmen yǐjīng zhǔnbèi jiéhūn le, 然后跟那个男的他们已经准备结婚了,	Elle était prête à l'épouser.
433	rán hòu nàge nǚde yòu huáiyùn le. 然后那个女的又怀孕了。	Puis la femme a découvert qu'elle était enceinte.
434	Nàge nánde, jiùshì tā dì'èrcì qù zhǎo de nàge nánde, 那个男的, 就是她第二次去找的那个男的,	Mais quand le deuxième homme qu'elle fréquentait
435	jiéguǒ tā cháchū bùnéng huáiyùn, bù yù bù yùn 结果他查出不能怀孕, 不育不孕	a fait un test à hôpital, on a découvert qu'il était stérile.
436	rán hòu ne tā jiù qù chá, jiùshì tā de qiánfū yě shuō bùshì tā de! 然后呢他就去查, 就是她的前夫也说不是他的!	Alors cet homme a décidé de mener son enquête. Résultat : l'ex-mari a dit que ce n'était pas son enfant non plus !
437	Nàge nǚde dōu bù zhīdào nàge háizi shì shéi de. 那个女的都不知道那个孩子是谁的。	Et donc la femme ne savait même pas de qui était l'enfant !

438	Suǒyǐ jiùshì yǒukěnéng shì tāmen qízhōng de yī gè. 所以就是有可能是他们其中的一个。	Mais alors, soit c'était l'enfant d'un des deux hommes,
439	Háishì shuō háiyǒu yī gè rén, yǒu sān gè rén?   Duì! 还是说还有一个人，有三个人？   对！	soit il y en avait un troisième ? Oui !
440	Kàndào zuì yìnxìàng shēnkè de shì shénme yàngzi? 看到最印象深刻的是什么样子的？	Y a-t-il d'autres faits de ce genre qui t'auraient marquée ?
441	Jiù kěnéng yuánpèi fūren dài yī qún péngyou 就可能原配夫人带一群朋友	Peut-être celui d'une femme qui avait emmené un groupe d'amis
442	qù lǎogōng chē shàng bǎ xiǎosān tuō xiàlai, 去老公车上把小三拖下来，	pour tirer la maîtresse de son mari hors de sa voiture,
443	ránhòu bǎ tā yīfu bā diào shénmede 然后把她衣服扒掉什么的	lui arracher ses vêtements, etc.
444	Qíshí wǒ shì bù tài rènkě zhèzhǒng xíngwéi de. 其实我是不太认可这种行为的。	A vrai dire, je n'approuve pas ce genre de comportement.
445	Nǐ ne? Nǐ juéde zhège zuòfǎ duì ma? 你呢？你觉得这个做法对吗？	Et selon toi, est-ce que cette réaction est justifiée ?



446	Zhège zuòfǎ wǒ juéde méi bìyào ba, 这个做法我觉得没必要吧,	Non, pour moi on ne devrait pas réagir ça.
447	zhèzhǒng de fǎn'ér jiù huì ràng zìjǐ de zūnyán... 这种的反而就会让自己的尊严...	Au contraire : la dignité en prend un coup.
448	jiùshì zài biéren kànlai jiù yánmiànsǎodì de nàzhǒng de 就是在别人看来就颜面扫地的那种的	On perd la face aux yeux des autres.
449	Kěnéng zhè fāngmiàn dehuà, 可能这方面的话,	Peut-être que ce genre de choses,
450	nǐ zhǐnéng shuō qù gēn zìjǐ de lǎogong qù nàge ba, 你只能说去跟自己的老公去那个吧,	il n'y a qu'avec le mari qu'on peut en discuter
451	yīnwèi biéren dehuà kěnéng yě shì shòuhàizhě ma, duìbùduì? 因为别人的话可能也是受害者嘛, 对不对?	parce que peut-être que la maîtresse aussi est une victime, non ?
452	Suīrán shuō biéren kěnéng yǒuyì de duì tā yǒu xiǎngfǎ, 虽然说别人可能有意地对他有想法,	Même si elle a allumé le mari intentionnellement,
453	dànshì rúguǒshuō nǐ lǎogong bù nàge, 但是如果说你老公不那个,	si celui-ci n'avait pas répondu,

454	nà biéren yě méiyǒu jīhuì, duìbùduì? 那别人也没有机会，对不对？	elle n'aurait pas eu d'ouverture, n'est-ce pas ?
455	Huì gēn lǎogong dǎjià ma nǐ? 会跟老公打架吗你？	Est-ce que tu ferais une scène à ton mari ?
456	Kěnéng huì ba, wǒ kěnéng... 可能会吧，我可能...	Peut-être. Je pourrais...
457	Nà rúguǒshuō nǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng, 那如果说你出现这种情况，	si ça arrivait,
458	nà wǒ kěndìng huì xiān bǎ nǐ dǎ yī dùn na, 那我肯定会先把你打一顿哪，	je commencerais à coup sûr par m'en prendre à lui
459	zài jiějué wèntí a, shìbùshì? 再解决问题啊，是不是？	avant de chercher une solution, non ?
460	Wǒ děi xiān chūkǒuqì ma, duìbùduì? 我得先出口气嘛，对不对？	D'abord, je devrais laisser exploser ma colère, pas vrai ?
461	Rén de píqì yīxiàzi yǒng shànglái dǎ tā, nà yě méibànfǎ 人的脾气一下子涌上来打她，那也没办法	La colère monte et on s'en prend à la maîtresse. Et là, on perd toute maîtrise de soi.

462	Tā bùhuì xiǎng wǒ yào dǎ bù dǎ tā, 她不会想我要打不打她,	On ne cherche plus d'abord à savoir si on devrait s'en prendre à elle.ou pas.
463	méi zhège guòchéng de ba, shì ba? 没这个过程是吧, 是吧?	Il n'y a plus de raisonnement qui tienne, pas vrai ?
464	Tā kěndìng yī qì shànglái jiù dǎ le, nà yě méibànfǎ de le, shì ba? 她肯定一气上来就打了, 那也没办法的了, 是吧?	Si on se laisse emporter par la colère, on s'en prend à la maîtresse à coup sûr, pas vrai ? On est au bout de ses moyens !
465	Nǐmen juéde nǐmen wèilái yǒuméiyǒu kěnéng huì chūguǐ ne? 你们觉得你们未来有没有可能会出轨呢?	Vous pensez que vous pourriez tromper votre partenaire ?
466	Nǐ ràng wǒ shuō dehuà, wǒ kěndìng juéde méiyǒu. 你让我说的话, 我肯定觉得没有。	Si on me le demandait, je dirais que non, évidemment.
467	Yīnggāi méiyǒu de 应该没有的	Probablement pas.
468	Bùkěnéng, nà bùkěnéng 不可能, 那不可能	Non, je ne pourrais pas.
469	Nà jīngshén chūguǐ ne? 那精神出轨呢?	Et l'infidélité émotionnelle ?

470	Jiù àishàng biéren de kěnéng   Nà yě bùkěnéng 就爱上别人的可能   那也不可能	C'est-à-dire la possibilité de tomber amoureux d'un autre. Non, je ne pourrais pas non plus.
471	Yǒukěnéng ba. 有可能吧。	Peut-être.
472	Shénmeyàng de qíngkuàng xià jiùshì zuì yǒukěnéng de? 什么样的情况下就是最有可能的？	Dans quel cas est-ce que ce serait le plus probable ?
473	Kěnéng jiùshì zài wǒ bù xǐhuan duìfāng de shíhou ba. 可能就是在我不喜欢对方的时候吧。	Peut-être si je ne l'aimais plus.
474	Yànjuàn le, ránhòu kěnéng gānghǎo kànshàng biéren le. 厌倦了，然后可能刚好看上别人了。	Quand on se fatigue de son partenaire, il arrive qu'on soit attirée par un autre.
475	Kěnéng shuāngfāng jiù hépíng fēnshǒu ba. 可能双方就和平分手吧。	Peut-être qu'on se séparait dans de bons termes.
476	Nǐ juéde nǐ yǒuméiyǒu kěnéng huì bèi yòuhuò?   Bùkěnéng! 你觉得你有没有可能会被诱惑？   不可能！	Est-ce que tu penses que tu pourrais te laisser tenter (par l'infidélité) ? Non, je ne pourrais pas faire ça !
477	Wǒ hěn jiāndìng, yīnwèi wǒ shì báiyángzuò, wǒ tèbié jiāndìng! 我很坚定，因为我是白羊座，我特别坚定！	Je suis quelqu'un de stable. Et même très stable, car je suis du signe du bélier !

478	Wǒ juéde wǒ zhèzhǒng rén, 我觉得我这种人，	Me connaissant, je crois que
479	rúguǒshuō wǒ yǒu jīngshén chūguǐ de xiànxàng dehuà, 如果说我有精神出轨的现象的话，	si je trompais émotionnellement mon partenaire,
480	wǒ huì gào zhī dào wǒ de língwài yībàn 我会告知到我的另外一半	je le lui ferais savoir
481	jiùshì wǒ huì tíqián gēn tā jiéshù zhè duàn guānxi, 就是我会提前跟他结束这段关系，	et mettrais fin à la relation
482	wǒ zài qù jiēchù xià yī gè rén. 我再去接触下一个人。	puis je passerais au suivant.
483	Yě shì zūnzhòng tā hé zūnzhòng zhè duàn gǎnqíng, 也是尊重他和尊重这段感情，	C'est une question de respect envers lui et envers la relation.
484	yīnwèi wǒ méibànfǎ tóngshí ài liǎng gè rén. 因为我没办法同时爱两个人。	Je ne peux pas aimer deux personnes en même temps.
485	Jīběnnshàng bùhuì chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng ba, 基本上不会出现这种情况吧，	Dans l'absolu, il y a peu de chance que ça arrive.

486	Yībān wǒ yě huì bǎ jiùshì shàngmiàn yī duàn guānxi jiěshù le zhīhòu, 一般我也会把就是上面一段关系结束了之后，	En général, je mets d'abord fin à la relation.
487	jiùshì qīngchu le zhīhòu zài jìnxíng xià yī duàn guānxi ba 就是清楚了之后再进行下一段关系吧	Je mets tout au clair avant de passer au suivant.
488	Wǒ juéde wǒmen bùhuì ba, 我觉得我们不会吧，	Je pense qu'on ne le ferait pas.
489	rúguǒ yǒu, nà wǒmen huì zhíjiē gēn tā shuō, 如果有，那我们会直接跟他说，	Si ça arrivait, on dirait directement à nos partenaires
490	bù xǐhuan nǐ le, wǒ yào huàn rén le 不喜欢你了，我要换人了	qu'on ne les aime plus, qu'on a besoin de changer.
491	Wǒ yīnggāi bùhuì chūguǐ ba, 我应该不会出轨吧，	Je ne tromperais probablement pas
492	yīnwèi zìjǐ běnshēn bùnéng jiēshòu zhèzhǒng qíngkuàng ma, 因为自己本身不能接受这种情况嘛，	parce que personnellement, je ne tolère pas ça.
493	wǒ juéde wǒ yīnggāi hái shì bùhuì ràng zìjǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng. 我觉得我应该还是不会让自己出现这种情况。	Donc je ne pense pas que j'irais me mettre dans cette situation.

494	Rúguǒ nǐ zuìhǎo de péngyou chūguǐ le, nǐmen huì zěnmébàn? 如果你最好的朋友出轨了，你们会怎么办？	Si votre meilleure amie trompait son partenaire, qu'est-ce que vous feriez ?
495	Huòzhě zěnmé jiànyì tā? 或者怎么建议她？	Qu'est-ce que vous lui conseilleriez ?
496	Rúguǒ shì tā de língyībàn bùshì hěn hǎo dehuà, 如果是她的另一半不是很好的话，	Si c'est parce que son partenaire n'est pas sympa,
497	wǒmen huì jiànyì tā shēnsīshúlǜ zhīhòu ràng tā zìjǐ xuǎnzé ba. 我们会建议她深思熟虑之后让她自己选择吧。	on lui recommanderait d'y réfléchir sérieusement puis ce serait à elle de décider.
498	Bié bèi fāxiàn   Zūnzhòng zhùfú 别被发现   尊重祝福	Ne te fais pas prendre !   Respect ! Et bonne chance !
499	Bāng tā bǎoshǒu zhège mìmi. 帮她保守这个秘密。	Je l'aiderais à garder le secret.
500	Nǐ ne?   Tā zuò shénme juédìng dōu zhīchí. 你呢？   她做什么决定都支持。	Et toi ?   Je la soutiendrais, peu importe sa décision.
501	Bāobì a! 包庇啊！	Je la couvrirais !

502	Nǐ huì chūguǐ ma? 你会出轨吗?	Est-ce que tu pourrais tromper ton partenaire ?
503	Hǎo, shànglái shuō, wànyī ne? 好, 上来说, 万一呢?	Viens ici pour répondre ! Et si ça arrivait ?
504	Nǐ huì chūguǐ ma?   Bùhuì ba 你会出轨吗?   不会吧	Est-ce que tu pourrais tromper ton partenaire ?   Non, je ne pourrais pas !
505	Rúguǒ tā chūguǐ le, 如果她出轨了,	Si elle trompait son partenaire,
506	wǒ jiù huì juéde wǒ wèishénme huì rènshi zhèyàng de rén? 我就会觉得我为什么会认识这样的人?	je me dirais : « Mais comment est-ce que j'ai pu rencontré une telle fille ? »
507	Míngmíng jiùshì sān guān hé de rén cái néng wán nàme jiǔ, 明明就是三观合的人才能玩那么久,	Je croyais que si nous étions amies depuis si longtemps, c'était parce que nous partagions les mêmes valeurs.
508	wèishénme wǒ shēnbiān de wán de zuìhǎo de péngyou huì chūguǐ? 为什么我身边的玩的最好的朋友会出轨?	Comment ma meilleure ami a-t-elle pu faire ça ?!"
509	Suǒyǐ nǐ juéde nǐ yě bùkěnéng chūguǐ?   Duì! 所以你觉得你也不可能出轨?   对!	Donc toi aussi, tu penses que tu ne pourrais pas tromper ton partenaire ?   Oui.



510	Wǒ chūguǐ zěnmébàn?   Nǐ chūguǐ jiù chūguǐ ba! 我出轨怎么办?   你出轨就出轨吧!	Qu'est-ce que tu ferais si je trompais mon partenaire ?   Si tu le trompes, c'est ton affaire !
511	Wǒ hái xiǎng shuō nǐ chūguǐ le, wǒ yǎng nǐ ne! 我还想说你出轨了, 我养你呢!	J'ajouterais que si tu le trompais, je te soutiendrais financièrement !
512	Zhège yǒuqíng hěn zhíde zhēnxī de o! 这个友情很值得珍惜的哦!	Notre amitié compte beaucoup pour moi !
513	Chūguǐ jiù lái wǒ jiā! 出轨就来我家!	Si tu trompais ton partenaire, tu pourrais venir vivre chez moi !
514	Tā bùkěnéng chūguǐ!   Shì tā ma? 她不可能出轨!   是她吗?	Elle ne ferait pas ça ! C'est ta meilleure amie ?
515	Tā bùkěnéng chūguǐ!   Wànyī ne? 她不可能出轨!   万一呢?	Elle ne ferait pas ça ! Et si ça arrivait ?
516	Nǐ ne? Nǐ juéde ne?   Wǒ a? 你呢? 你觉得呢?   我啊?	Et toi ? Qu'est-ce que tu en penses ?
517	Wǒ yàoshi chūguǐ le, yě dài zhe nǐ yìqǐ chūguǐ! 我要是出轨了, 也带着你一起出轨!	Si je trompais mon partenaire, je t'embarquerais dans cette affaire !

518	Zuihǎo de péngyou chūguǐ dehuà, 最好的朋友出轨的话,	Si ma meilleure amie trompait son partenaire,
519	wǒ kěnéng huì wèn tā chūguǐ de yuányīn ba 我可能会问她出轨的原因吧	je lui demanderais probablement pourquoi.
520	rúguǒ yàoshi juéde tāmen liǎ bù héshì, wǒ huì zhíjiē quàn tāmen fēn, 如果要是觉得他们俩不合适, 我会直接劝他们分,	Si je sentais qu'ils ne sont pas faits pour être ensemble, je lui conseillerais de rompre
521	ér bùshì shuō ràng tā jìxù qù chūguǐ, duì 而不是说让她继续去出轨, 对	au lieu de la laisser continuer à tromper.
522	Wǒ méiyǒu yùdào guo, shuō wǒ péngyou... 我没有遇到过, 说我朋友...	Ça ne m'est jamais arrivé. Quant à mes amies...
523	Zhǐ shuō wǒ péngyou tā lǎogong chūguǐ le 只说我朋友她老公出轨了	Je n'ai eu qu'une amie qui a été trompée par son mari.
524	Nà tāmen líhūn le ma?   Líhūn le 那他们离婚了吗?   离婚了	Et alors ? Ils ont divorcé ? Oui.
525	Líhūn dábiàn shū shì wǒ xiě de   Nà nǐ shì lǜshī ma? 离婚答辩书是我写的   那你是律师吗?	C'est d'ailleurs moi qui ai écrit sa demande de divorce. Tu es avocate ?

526	Wǒ bùshì, dànshì wǒ huì xiě nàge dōngxi. 我不是，但是我会写那个东西。	Non, mais je sais comment écrire ce genre de choses.
527	Hǎo lìhai a! 好厉害啊！	Impressionnant !
528	Nà háizi...   Méiyǒu háizi 那孩子...   没有孩子	Et les enfants...   Ils n'en avaient pas.
529	Nà háihǎo, zhèzhǒng shānghài bǐjiào xiǎo. 那还好，这种伤害比较小。	Tant mieux. Il y a moins de souffrance, dans ce cas.
530	Tā huáiyùn de shíhou wǒmen jiù zhíjiē jiànyì dǎdiào le. 她怀孕的时候我们就直接建议打掉了。	Quand elle est tombée enceinte, nous lui avons directement dit d'avorter.
531	Wǒ quàn tā háishi bù fēnkāi 我劝她还是分开	Je lui conseillerais de ne pas se séparer.
532	dànshì ne kàn tā gèrén, 但是呢看她个人，	Mais ce serait à elle de voir.
533	rúguǒ tā yào shuō de zhēn... xiàng wǒ róngrěn bùliǎo, 如果她要说的真... 像我容忍不了，	Si vraiment, elle ne pouvait pas prendre sur elle,

534	nǐ quàn tā zàiyīqǐ méi yìyì, nà jiù fēnkāi bei. 你劝她在一起没意义，那就分开呗。	alors ça ne servirait à rien de la persuader de rester avec lui. Ils devraient se séparer.
535	Nǐ juéde zài Zhōngguó jiùshì nánxìng chūguǐ gēn nǚxìng chūguǐ, 你觉得在中国就是男性出轨跟女性出轨，	Selon toi, en Chine, si les deux membres du couple commettent des infidélités,
536	nǎ yīfāng huì miànlín gèng dà de yúlùn yālì? 哪一方会面临更大的舆论压力？	qui subit la plus forte pression sociale ?
537	Nǚfāng   Wèishénme? 女方   为什么？	Les femmes. Pourquoi ?
538	Yīnwèi wǒ juéde hěn duō nán de chūguǐ, 因为我觉得很多男的出轨，	Parce que je pense que quand un homme trompe sa partenaire
539	nàxiē wàimiàn xiǎosān xiǎosì bǐjiào duō de, 那些外面小三小四比较多的，	et a une, voire deux maîtresses,
540	tāmen dōu huì juéde zhège nán de mányǒuběnsì de, 他们都会觉得这个男的蛮有本事的，	on dit qu'il en a sous le capot.
541	dànshì nǐ nǚfāng chūguǐ dehuà, tāmen jiù juéde zhège rén hěn... 但是你女方出轨的话，他们就觉得这个人很...	Mais quand c'est une femme, on dit que c'est une vraie...

542	Zěnmē shuō? Hěn sāo de nàzhǒng 怎么说？很骚的那种	Comment dire ? Une vraie pute.
543	kěndìng shì nǚxìng a 肯定是女性啊	Les femmes, bien sûr !
544	Yīnwèi Zhōngguó wǔ qiānnián duō yǐlái 因为中国五千年多以来	Ca fait plus de 5 000 ans que prévaut, en Chine,
545	dōu shì yǒudiǎn piān nánzūnnǚbēi de gǎnjué, 都是有点偏男尊女卑的感觉，	l'idéologie selon laquelle les hommes sont supérieurs aux femmes.
546	tāmen huì rènwéi nánxìng zài zhè fāngmiàn jiùshì yīzhǒng... 他们会认为男性在这方面就是一种...	On dit que de ce point de vue, les hommes sont du genre à...
547	Kěnéng ǒu'ěr de yīzhǒng... zěnmē shuō? Zhèzhǒng gǎnjué lo 可能偶尔的一种...怎么说？这种感觉咯	que (s'ils trompent leur partenaire) c'est sans doute juste parce que l'occasion s'est présentée... Comment dire... ?
548	Kěnéng zài nánxìng chūguǐ le, hěn duō rén jiù huì quàn nǚde, 可能在男性出轨了，很多人就会劝女的，	Si un homme trompe sa partenaire, beaucoup de gens conseilleront sans doute à la femme.
549	jiù shuō wèile xiǎohái nà jiù, shìbùshì? Jiù jiāngjiu guò xiàqù lo 就说为了小孩那就，是不是？就将就过去咯	de penser aux enfants et de laisser passer

550	Jiù zhǐyào tā yǐhòu gǎi lo, jiù zhèyàngzi de lo 就只要他以后改咯，就这样子的咯	jusqu'à ce que son mari change.
551	Dànshì nǚ nǚde yīdàn chūguǐ le, jiù bùshì zhèyàngzi shuōfa le. 但是你女的一旦出轨了，就不是这样子说法了。	Mais si c'est la femme qui trompe, on ne dira pas la même chose à l'homme.
552	Nǚde yīdàn chūguǐ le, shìbùshì? 女的一旦出轨了，是不是？	Si c'est la femme qui trompe son partenaire,
553	biéren jiù huì juéde nǚ shēnghuó bù jiǎndiǎn a, 别人就会觉得你生活不检点啊，	les gens diront que c'est une débauchée,
554	shénme gōusāndāsì de, shénme qīqībābā de, 什么勾三搭四的，什么七七八八的，	qu'elle fait le trottoir et d'autres choses du même genre.
555	jiù huì juéde hěn bù chúnjié de nàzhǒng de. 就会觉得很纯洁的那种的。	On dira que c'est une bonne à rien.
556	Nǚxìng ba   Wèishá? 女性吧   为啥？	Les femmes. Pourquoi ?
557	Yīnwèi jiù yǒu gè biāoqiān yīzhí tiē zài nǚ shēnshang. 因为就有个标签一直贴在你身上。	Parce qu'on leur colle tout de suite une étiquette sur le dos.

558	Yībān huì yǒu shénmeyàng de biāoqiān? 一般会有什么样的标签?	Quel genre d'étiquette ?
559	Bù jiǎndiǎn lo, ránhòu ne zhōngchéng dù, 不检点咯, 然后呢忠诚度,	Celle de débauchées
560	duì jiāting de zhōngchéng dù bùgòu 对家庭的忠诚度不够	qui ne sont pas assez dévouées à leur famille.
561	Yīnwèi nǚshēng dehuà běnshēn jiùshì nàzhǒng 因为女生的话本身就是那种	Et comme les femmes ont plus tendance à avoir
562	xiūchǐ xīn huì bǐjiào nàge yīdiǎn la, 羞耻心会比较那个一点啦,	honte, ce sera plus...
563	rěnrshòu bùliǎo biéren duì tā de zhǐzhǐdiǎndiǎn dehuà, 忍受不了别人对她的指指点点的话,	Si elles ne supportent pas que les autres les pointent du doigt,
564	kěnéng xīnlǐ yālì huì gèng zhòng yīdiǎn ba. 可能心理压力会更重一点吧。	elles risquent de ressensir encore plus de pression.
565	Nǚfāng ba   Wèishá ne? 女方吧   为啥呢?	Les femmes. Pourquoi ?

566	Yīnwèi juéde nǚshēng shòu de nàge jiùshì shìrén de zhǐzé huì duō yīdiǎn, 因为觉得女生受的那个就是世人的指责会多一点,	J'ai l'impression que les femmes subissent une pression sociale plus forte.
567	qíshí nánshēng dehuà, tā huì... Wǒ juéde huì kuānróng yīdiǎn. 其实男生的话, 他会... 我觉得会宽容一点。	Pour les hommes, je pense que les gens sont plus tolérants.
568	Nǚshēng!   Wèishá? 女生!   为啥?	Les femmes !   Pourquoi ?
569	Yīnwèi zhège shèhuì duì nǚshēng de èyì háishi hěn dà de. 因为这个社会对女生的恶意还是很大的。	Parce que notre société reste très hostile aux femmes.
570	Jiùshì tōngcháng bǐrúshuō nǚxìng chūguǐ tāmen huì zěnmeshuō, 就是通常比如说女性出轨他们会怎么说,	Donc, en général, si une femme trompe son partenaire, que disent les gens ?
571	ránhòu nánxìng chūguǐ yòu huì zěnmeshuō ne? 然后男性出轨又会怎么说呢?	Et qu'est-ce qu'ils disent si c'est un homme ?
572	Nánxìng chūguǐ bù jiùshì zhīqián bùshì hěn jīngdiǎn 男性出轨不就是之前不是很经典	Comme le dit le proverbe, si un homme trompe sa partenaire,
573	jiùshì tā zhǐshì fàn le suǒyǒu nán de dōu huì fàn de cuò ma? 就是他只是犯了所有男的都会犯的错吗?	il ne fait rien de plus que commettre une erreur que tous les hommes commettent !



574	Nà nǚxìng ne? 那女性呢？	Et une femme ?
575	Nǚxìng, jiù zǒng huì shuō nǚshēng huāxīn ya, ài wán ya zhèxiē de. 女性，就总会说女生花心呀、爱玩呀这些的。	Les gens disent qu'elle est volage, qu'elle aime s'amuser, etc.
576	Jiùshì bùhǎo de cíhuì dōu huì yǒu ma. 就是不好的词汇都会有嘛。	En tout cas, ils sortent toute sorte de mots péjoratifs.
577	Duì, dōu huì jiā zài nǚxìng de shēnshang. 对，都会加在女性的身上。	C'est vrai, on remet tout sur les femmes !
578	Kěndìng shì nǚde la!   Wèishénme? 肯定是女的啦！ 为什么？	Les femmes, c'est sûr ! Pourquoi ?
579	Nàge yǐqián lìlái dōu shì zhèyàng de, nǚde zuò shénme dōu bùduì, 那个以前历来都是这样的，女的做什么都不对，	Ça a toujours été ainsi, dans l'histoire. Quoi qu'elles fassent, c'est mal.
580	nánde...   Shénme dōu kěyǐ? 男的...   什么都可以？	Mais les hommes...   Pour eux, tout est permis ?
581	Jiùshì hǎoxiàng shénme dōu kěyǐ, 就是好像什么都可以，	Oui, on dirait que pour eux, tout est permis.

582	cóng gǔdài dào xiànzài háishi yǒu nàge chuántǒng de. 从古代到现在还是有那个传统的。	C'est une tradition qui se transmet depuis les temps anciens.
583	Xiànzài méiyǒu biàn hǎo ma? Zhèzhǒng guānniàn? 现在没有变好吗？这种观念？	Ce n'est pas mieux maintenant ? De ce point de vue ?
584	Háishi yǒu de 还是有的	Non, c'est encore comme ça.
585	Hǎo, jīntiān de shìpín dào zhèlǐ jiù jiéshù le. 好，今天的视频到这里就结束了。	Et voilà, c'est tout pour aujourd'hui !
586	Duìyú yǐshàng de huídá, nǐmen yǒuméiyǒu gǎndào jīngyà ne? 对于以上的回答，你们有没有感到惊讶呢？	Est-ce que ces réponses vous suprennent ?
587	Rúguǒ yǒu dehuà, jiù qǐng liúyán fēnxiǎng 如果有的话，就请留言分享	Si oui, laissez-nous un commentaire !
588	Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà, 如果你喜欢这个视频的话，	Vous avez aimé cette vidéo ?
589	nà jiù qǐng gěi wǒmen diǎnzàn, fēnxiǎng, 那就请给我们点赞、分享，	"Likez"-la, partagez-la

590	bìng dìngyuè wǒmen de píndào 并订阅我们的频道	et abonnez-vous à notre chaîne !
591	Wǒmen xiàqī zàijiàn, báibái! 我们下期再见，拜拜！	Au revoir, à la prochaine !